Ն. 6617 — 1907 ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ՍԱԼԸ — 1325 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 6 — ԵԻՐՄԻ ԻԻՋԻԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՔՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3ւնճի սահիֆէ ղշ. »
4ւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հաքգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ՔՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Գալիֆօրնիատա Ճաբօն չօճուգլարը մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչիւն Ճաբօնիա հիւքիւմէթինին իպրազը միւսաատաթ իթմիշ օլտուղընա տաիր տէվէրան իտէն շայիա Թօքիօտա թէքզիպ օլունմագտա տըր։ Պունընլա պէրապէր, էսասը իթիլաֆ թարաֆէյնճէ գապուլ իտիլմիշ տիր. Ճաբօն չօճուգլարը՝ մուհաճէրէթ նիզամնամէսինին թաատիլինի միւթէազըմմըն, Գալիֆօրնիա մէքթէպլէրինէ գապուլ օլընաճագլար տըր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթի՝ սուլհ զէմանընտա պէօյիւք զըրհլըլարընը իհթիյաթ սընըֆընա պուլընտըրըյօր։ Լաքին 1903 սէնէսի էվախիրինտէ Րուսիա իլէ հարպ իհթիմալը զուհուր իթմէսի իւզէրինէ պունլարը տա սէֆէրպէր հալէ վազ իթմիշ իտի։ Մուհարէպէյի միւթէագըպ՝ պու ճէսիմ սէֆային ճէնիտէն իհթիյաթ սընըֆընա իատէ իտիլմիշ, վէ ճալընըզ տահա քիւչիւք գըթաատա օլուպ տահա ազ մէսարիֆի իյճապ իթտիրէն սէֆաինը միւխթէլիֆէ ֆիլօլարտա թէքթ օլունմըշ տըր։

Կէչէն սէնէ Ճաբօնիանըն պիրինճի ֆիլօսը «Ագամա» սընըֆընտան 10000 թօնիլաթօ հաճմընտա 6 զըրհլը գրուազէօրի հավի իտի։ Իքինճի ֆիլօտա տախի ճալընըզ 1 զըրհլը գրուազէօր իլէ պիր գաչ մուհաֆըզըլը գրուազէօր պուլընմագտա իտի։ Պու տէֆա Ճաբօնիա պահրիյէսի, պիրինճի ֆիլօ զըրհլը գրուազէօրլէրի ճէրինէ 5 ճէսիմ զըրհլընըն թէսլիհինի էմր իթմիշ տիր։ Պինաէնալէյհ, պունտան սօնրա մէզքիւր ֆիլօտա՝ ինշաաթը կէչէն սէնէ Ինկիլթէրա տէզգեահլարընտա իթմամ իտիլէն «Քաթօրի» վէ «Քաշիմա» զըրհլըլարը իլէ, «Ագանի», «Շիքիշիմա» վէ «Ֆուժի» զըրհլըլարը պուլընաճագ տըր։ Իքինճի ֆիլօտա տախի «Նիշին» ու «Գասուղա», «Զուգուպա», «Իքօմա» զըրհլը գրուազէօրլէրի պուլընաճագ տըր քի, պունլար տահի զըրհլը տատ օլընապիլիր։

Պու տէօրթ զըրհլը գրուազէօրլէրտէն պիրինճի իքիսի Իթալիա տէզգեահլարընտա, վէ գալան իքիսի տէ ախիրէն Ճաբօնիա թէրսանէլէրինտէ ինշա իտիլմիշ տիր։ Միւթէճաուզ Շարգ մուհարէպէսինտէն սօնրա, Ճաբօնիա հիւքիւմէթի 3½ գըթա ճէնի Թօրբիտօ կէչէր ինշա իթմիշ տիր։

—Թանճէրտէն իշար իտիլտիկինէ կէօրէ, Ֆաս շէհրինտէ քիւլլիյէթլի գուվայը ասքէրիյէ ճէմ իտիլմիշ տիր։ Րիվայէթէ կէօրէ, պունլար միւթէմէտիլ րուխը Ֆէրգասընը թէշքիլ իտէճէքլէր տիր։ Ալճէզիրաս աճտնամէսինէ տաիր թէճտիտը միւզաքէրաթ խուսուսընտա Մարօգ հիւքիւմէթի իլէ հէյէթը սէֆէրա պէյանը մուվաֆագաթ էյլէմիշլէր տիր։ Մարօգ մուրախասալարը՝ ազտ օլընաճագ մէճլիսլէրէ՝ սիւֆէրատան է՛ն գըտէմլիսինին րիյասէթ իթմէսինի թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։

—Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասը էրքեանը միյանընտա Քիլիսէ մէսէլէսինտէն տօլայը իխթիլաֆ զուհուր իթմիշ օլտըղընա տաիր տէվէրան իտէն շայիա Բարիզ մէհաֆիլը սիյասիյէսինտէ թէքզիպ իտիլմէքտէ տիր։ Տիւնքի կիւն Մ. Քլէմանսօնըն րիյասէթի ալթընտա ինիգատ իտէն մէճլիստէ, մէզքիւր նազըրը Մ. Պրիան իլէ միւշարիէլէյհ պաշ վէքիլ արասընտա իթթիլաֆը թամմ հասըլ օլմուշ տըր։ Ծիւլասա, գապինէնին մէվգըը մէթին օլուպ, պուհրանը վիւքէլա զուհուր իթմէյէճէք տիր։

—Իթալիա մէճլիսը վիւքէլասընըն գարարը իլէ, Իթալեալը մէշհուր շաիր միւթէվէֆֆա Քարտուչչինին ճէնազէսի մէրասիմը մախսուսէ իլէ տէֆն օլընաճագ տըր։ Սապըգ րէիսը վիւքէլա Մ. Սօնինօ՝ միւթէվէֆֆանըն նաշընըն Իթալիա մէշահիրինէ մախսուս Ֆլօրանսատաքի Սանթօզուճէ քիլիսէսինտէ տէֆն իտիլմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Ծէնազէ մէրասիմինտէ աիլէի գրալիտէն պիր քիմսէ հազըր պուլընաճագ տըր։

Բարիզտէ տախի Ֆրանգօ-Իթալիէն հէյէթի՝ Սօրպօնտա Քարտուչչի իչիւն պիր րէսմը մաթէմ իճրա իտէճէք տիր։

—Մատաղասգարտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Անթօթօբէ Թիւնէլի էրզըլմիշ վէ քիւլլիյէթլի թէլէֆաթը մուճիպ օլմուշ տըր։ Շիմտիլիք էնգազ ալթընտան 7 նաշ չըգարըլմըշ տըր։

Ինկիլթէրատա տախի Գլէվէլլի մատէնինտէ պիր գազա զուհուր իթմիշ, վէ 50 ամէլէ թէլէֆ օլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Պուլկարիսթան էմարէթի արասընտա ագտ օլունան թիճարէթ իթթիլաֆնամէսինէ այիտ պազը մատտէլէրի միւզաքէրէյէ մէմուրէն Տախիլիյէ նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ ապասը Րուսումաթ էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի իլէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ հազրէթլէրի վէ Պուլկարիսթան թարաֆընտան պիրինճի տէլէկէ թային իտիլէն գարուքէհասը կէչօֆ էֆ. իլէ Պուլկարիսթան թիճարէթ վէ զըրաաթ նէզարէթի շուպէսի միւտիրի Գօսէֆ, Մանասթըր թիւճճար վէքիլի Տօպրէֆ, վէ գարուքէթխիւտալըգ պաշ թէրճէմանը Բօրօֆ էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ գօմիսիօն տիւն իւչ տէֆա օլարագ Պապը Ալիտէ տաիրէի տախիլիյէտէ ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Հիւկ մաքինալարը վազըյա իւչէթտիրիլմէսի գարարը ալի իզթիգասընտան պուլընան Տէրսաատէթ Պուտարէշթա խաթթընըն, սէրիան նօգսանլարընըն իքմալիյլէ խաթթը մէզքիւրտէ մուխապէրաթըն իճրասը վէ ինշաաթընըն թէֆթիշ վէ մուայէնէսիյլէ պիր ան էվվէլ իքմալը էրտիրիլմէսի զըմնընտա Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն իյճապ իտէնլէրէ թէպլիղաթ իյֆա օլունմըշ տըր։

Խաթթը մէզքիւր թէմտիտաթ վէ ինշաաթը իթմամ պուլունտըղտա, Բէչթա վէ Միւնթէհայի Շարգ մուխապէրաթընըն է՛ն գըսա թարիգլէրինտէն պիրինի թէշքիլ իտէճէք տիր։

—Իթալիա սէֆիրի Մարքի Իմփէրիալի թարաֆընտան էվվէլքի ագշամ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէրէք պունտա քէամիլը սանիի հազրէթը Շէհրիյարի գուրէնաի Շահանէտէն տէվլ. Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի իլէ Րուսումաթ էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի վէ Թէշրիֆաթը Ումումիյէ նազըրը տէվլ. Ղալիպ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի միւսթէշարը տէվլ. Նէճիպ Մէլհամէ բաշալար հազարաթըյլա Թէշրիֆաթը Խարիճիյէ աթուֆ. Խայրէտտին վէ ճավէրանը Շահանէտէն սաատ. Րօմէօ բաշա հազարաթը վէ պազը սէֆարէթլէր մէմուրլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։

Տիւն կէճէ տախի Րուսիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընըպ, Ալէման սէֆիրի իլէ Ալէմանիա վէ Րուսիա սէֆարէթլէրինին պազը մէմուրլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Պէյ օղլունտա պուլունան օթէլ, գահվէխանէ, կազինօ, թէաթրօ վէ պունա պէնզէր մահալլէրտէ վէլէվ րէք ուխաֆագ օլսուն, գումար նէվինտէն օյունլար օյնաթտըրըլմամասը հաքգընտա ալիւ օլան մէմուրլարա չիտտէթլի վէ գաթի էմիրլէր վէրիլմիշ տիր։

Գալաթատա պազը գահվէխանէլէրտէ տախի կէճէ կիւնտիւզ գումար տէվամ օլունտըղը, անճագ կէչինէպիլէն, գազանտըղընը այիլէ իչիւն սարֆ իթմէկէ մէճպուր օլան պիր թագըմ սաֆտիլ քիմսէլէրին ինսանը սէֆալէթէ տիւշիւրէն պու ճէրլէրտէ սօյուլտուղը տա Պէյ օղլու միւթէսարըֆլըղընա նազարը տիգգաթա ալընարագ, պու կիպի գահվէխանէլէրին հէման գափաթըլմասը վէ գումարպազլարըն տէրտէսթի հաքգընտա մէմուրինը այիտէսինէ լազըմ կէլէն էմիրլէր վէրիլմիշ տիր։

—Գալաթատա պազը էսրար գահվէխանէլէրին խըրսըզ, ճանքէսէճի կիպի ատամլարըն պուլունտըղը վէ պու կիպի խըրսըզլարըն չալտըգլարըն պուրալարտա սագլատըգլարը վէ խա գահվէխանէ միւսթէճիրլէրի թարաֆընտան ուճուզճա ալընարագ պու սուրէթլէ խըրսըզլըղըն մէյտանա չըգմամասը անլաշըլտըղընտան, պու ճիհէթ հագգընտա տիգգաթ օլունմասը վէ պու կիպի քէսանըն հէր հալտէ տէրտէսթ օլունարագ խըրսըզլըղա մէյտան վէրիլմէմէսի հագգընտա Պէյ օղլու միւթէսարրըֆլըղընա լազըմ կէլէն թէպլիղաթ իժթիխազ օլունմըշ տըր։

Համմալ Պաշը ճատտէսինտէ Ծիվանի վէ Իսբիթօնըն քիրաճը պուլունտըգլարը գահվէխանէլէրտէ գումար օյնանտըղը խապէր ալընտըղընտան, տէրհալ գումարպազլար տէրտէսթ օլունմըշ վէ Ծիվանինին գահվէխանէսի գափաթըլմըշ, Իսբիթօնընքի տէ գափաթըլմագ իւզրէ պուլունմըշ տըր։

—Բէշիքթաշտան Եանեաղա գատար պիր օթօմօպիլ խաթթընըն ինշասը իչիւն ճէրլի պիր շիրքէթ թարաֆընտան րուխսաթ թալէպ օլընմըշ վէ մազմըն վիլայէթճէ վուզու պուլան թալէպ թէճնիպ իտիլմէսի իւզէրինէ, էվրագը թէտգիգ իտիլէրէք, Պապը Ալիյէ թագտիմ իտիլէճէքմիշ տիր։

—Պաղտատ վիլայէթինտէ Նէֆթը Խիւրէֆ գաաապալարընտան Քէֆիքէյէ գատար Թրամվայ ինշասը իչիւն Պաղտատըլը Բաշճըզատէ սաատ. Ապտիւր Րահման էֆ. հազրէթլէրի իլէ Շապէնտէրզատէ իզզ. Մէհմէտ Սալիհ էֆ.յէ իմթիյազ թէվֆիզը թէճավիզ օլունան Օսմանլը անօնիմ շիրքէթի իչիւն իքի նիւսխա օլարագ թանզիմ վէ Նաֆիա նէզարէթիյլէ միւխաբէլէ պէյնինտէ իմզա իտիլէն վէ Տէրսաատէթ մուգավէլաթ մուհարրիրլիկինճէ մուսատտագ թաատիլի իյֆա օլունան նիզամնամէ տախիլինին պիր նիւսխասը քէշտիլէրինէ վէրիլմիշ վէ տիկէր նիւսխասը տէ Պապը Ալիտէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Պուլկարիստան րէճնէսինին վուկիւսէ րէճնէ Քլէմանթինինին վէֆաթընտան տօլայը, Զամը հազրէթը Սաթըրգամի իլէ Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Պուլկար գապու քէթխիւտասը Մ. Կէչօֆա գարթ տը վիզիթ իրսալիյէ պէյանը թաազիյէթ իտիլտիկի կիպի, պազը զըվաթ վէ ճէնապի սէֆիրլէրի տախի գարթ տը վիզիթ կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Իզմիտ սանճաղըյլա, Ատանա, Գօնիա, Էնգարէ վէ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթլէրի օրմանլարընտան աղաճլար քէսիլմէսի իճհալէսի իճրա իտիլմէքտէ օլտըղընտան, միւղայէնէնին լայըգըյլա իճրասը վէ պու մուամէլէնին ֆիյաթը հազինէյէ իլէ իւֆասը վէ օրմանլարտա մուղայէրը ֆէն աղաճ քէսմէյէ մէյտան վէրիլմէմէսի զըմնընտա լազըմ կէլէնլէրէ թէպլիղաթ իյֆա գըլընմըշ տըր։

—Ագտէմճէ ումուրը տէվլէթտէ պուլունըր իքէն իւթիֆալարը վուգու պուլմըշ օլան մէմուրլար իչինտէ, պիլահարէ տիկէր պիր մէմուրիյէթէ թային իտիլէրէք իւթիֆալարը խալմէթէ տահիլ օլանլարըն իւթիֆալարը թէրճէմէի հալ էվրագընը իպրազ իթմէլէրի ուսուլը իթթիխազընտան օլուպ, հալպուքի պազը մէմուր թային իտիլմէքտէ օլտըղը կէօրիւլէրէք վէ պու իսէ զայը ճայիզ օլտըղընտան, պատէմա միւրաճաաթ իտէճէք պու կիպի մէմուրլարըն հէր հալտէ շահատէթնամէ վէ թէրճէմէի հալ էվրագը թէտգիգ իտիլմէքսիզըն թայինլէրի իճրա իտիլմէմէսի լիւզումը, մէրճիլէրինտէն իյճապ իտէնլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Պու քէրրէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի ֆապրիգասընտա, Ինկիլիզ սիսթէմինտէ վէ է՛ն սօն ուսուլտէ ճէսիմ խաթլար իլէ, գապլօլար մուխապէրաթընտա գուլլանըլմագ իւզրէ մուխապէրէ մաքինալարը էօրթըլմիշ վէ թէճրիւպէլէրի իճրա գըլընարագ հէր վէճհլէ մաթլուպա մուվաֆըգ օլտըգլարը անլաշըլմըշ, մէզքիւր մուխապէրէ մաքինալարընտան լիւզումը գատար Պէյ օղլու մէրքէզի իլէ Տէրսաատէթ վէ սաիր մահալլէրտէքի թէլէկրաֆ շուպէլէրինէ թէվզի օլընմըշ տըր։

—Բօսթալարըմըզըն թէրագգըյաթը էսպապընտան տախի պիր լայիհա գալէմէ ալընմըշ վէ մէզքիւր լայիհա թէտգիգ օլունմագ իչիւն Պապը Ալիյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Խասսա օրտուի Հիւմայունը միւշիրի տէվլ. Րէուֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մուգատտէմա պիլմիւպալայէ Գօնիա վիլայէթինէ կէօնտէրիլէրէք ֆայտէսի կէօրիւլէն քիւչիւք հարմանմաքինալարընըն միւպայէասը խուսուսը տաիրէի աիտէսինէ թէպլիղ օլունմըշ իտի։ Ախիրէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, թախսիսաթը զրաիյէ միյանընտա պուլունան գարշըլըղտան պու մաքինալար իմալաթընա թախսիսէն մէպալիղը քեաֆիյէ իֆրազ օլունտուղը ճէվապէն պիլտիրիլմիշ, վէ լազըմ կէլէն մուամէլաթ տէրտէսթը իյֆա պուլունմըշ տըր։

—Պու տէֆա Պաղտատ մէրքէզինտէ պիր թիճարէթ օտասը թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

—Ալաֆր. փետրվարըն 15ինտէն 17սինէ գատար Սթանպօլտա 369 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ տիր։ Պունըն 1ի գըզըլտան 1ի չիչէքտէն, 8ի թիֆօտան 58ի վէրէմտէն տիր։

—Տուլչանը Ումումիյէ իտարէսինէ այիտ էշեանըն, սաիր տաիրէլէր կիպի րըսմէն րէսմինտէն միւթէսնա թութուլմասը հաքգընտա Տուրքի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինտէն վէրիլէն գարար, Սէլանիք րըսումաթ շիրքէթինճէ տէ մէրի թութուլմասը լիւզումը պու քէրրէ մէրճիինէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Զաթալճա միւթէսարըֆը սաատ. Սախտ պէյ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմիշ վէ տիւն տախի իյֆաի մէմուրիյէթէ պաշլամըշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ վէ Սէլանիք վիլայէթինէ միւլհագ Տրամա սանճաղընտա քըշըն քէօյլէր հաքգընտա տա մէզքիւր քէօյլէրին հուտուտը թային վէ թաահիւտ օլունտըղտան սօնրա, աշար նիզամնամէի ճէտիտի մէվատը մախսուսէսինին թաթպիգ իտիլմէսի վէ շիմտիլիք սաղըզը վէճհլէ մուամէլէ օլունմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Ծումաա էրթէսի ագշամը Պէյօղլունտա Լիւքսէնպուրկ գազինօսընտա պօրսա օյունճըլարը արասընտա գավկա զուհուր իթտիկինի պիր Րումճա կազէթա եազտըղտան սօնրա, պօրսա խարիճինտէ իճրայի մուամէլէ նիզամէն մէմնու օլտուղը սէօյլէնէրէք, պու գավկա վէսիլէսինէ մէրճիինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտիյօր։

—Հալէպտէն ալընան թէլէկրաֆլարա նազարէն, իքի կիւն միւթէմատիյէն Մարաշ վէ ծիվարընտա շիտտէթլի պիր սօղուգլա գարլը ճաղմուր ճաղան գարըն չօգլըղընտան եօլլար գափանմագ տէրէճէսինէ կէլէրէք, Էնտէրինտէն միյանտընտա ղա պօսթա չըգմայարագ վէ Զէյթինտէ իսէ ճաղան գարլար պէրչուգ ալչըն իքէրէքլիք րէճյա իտէրէք, գասապանըն խարիճինէ պիլէ չըգմագ միւմքին օլմամըշ, Անթաքիա գասապասընտա յանուարըն 7ինճի կիւնի սաաթ 7յէ գատար ճաղան գարլարըն սըգլէթինէ թէհամմիւլ իտէմէյէն պէյթին աղաճլարընըն խասարա օղրատըղը, վէ Նէֆսը գասապատա Մէյտան մահալլէսինտէ Ապտալըն խանէսի էզըլէրէք, մէզքիւր Ապտալըն էնգազ ալթընտան էօլիւ հալինտէ չօճուգլարընըն սաղ չըգարըլտըգլարը, վէ Ծըրըր գազասընտա տահի իքի կիւն ճաղան գարըն ճարըմ արշըն ճիւքսէքլիքտէ պէյտա էյլէտիկի անլաշըլմըշ տըր։

—Կէչէն սէնէ սէպթէմպրիսին 10ընճը պազար էրթէսի կէճէսի Թավուգ բազարընտա բօլիս էօմէր էֆ.յի գաթլ իթմէսինտէն տօլայը, ճինայէթլէ միւթէհէմ Մէրճանտա մուգիմ, Սթրանճալը Եօրկինին տիւն Ծինայէթ Մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէսինտէ 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գօնըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Իզմիր-Այտըն շիմէնտօֆէր գումբանեասը մէճլիս իտարէսի, ալաֆր. մարտըն 26սընտա իհթիմալը մուգարրէր օլան հիսսէտարան մէճլիսինէ ամիօն պաշընտա 16 շիլին հիսսէի թէմէթթիւ թէվզիինէ վէ հասըլաթը սաֆիյէտէն 59000 Ինկիլիզ լիրասընըն ճէնի սէնէ հիսապընա տէվրինէ գարար վէրիլմէսինի թէքլիֆ իտէճէք տիր։

—Պէօյիւքտէրէտէ Իսլամ պիր պալըգճընըն զէվճէսի՝ համիլէ պուլունըպ ֆագրը հալինտէն նաշի վազը համլ իչիւն Խասէքի նիսա խասթախանէսինէ կիթմէք իւզրէ տիւն Շիրքէթի վափօրընա պինմիշ վէ վափօր քէօբրիւյէ ճանաշաճաղը սըրատա աղրըլարը թութմագլա, պիր գատըրայա ալընըպ թէսատիւֆէն վափօրտա պուլընան Թապիպ իզզ. Տօնճեան էֆ. վէ Ազէքեայը Իսլամ պիր էպէ գատընըն մուավէնէթիյլէ վազը համլ իթտիքտէն սօնրա, մէզպուրէ չօճուղը իլէ պէրապէր պիր սէտէճայէ գօնըլըպ մէզքիւր խասթախանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

Մաթպուաթը տախիլիյէ իտարէսի մէմուրլարընտան կազէթալար գօնթրօլ մէմուրը՝ իզզ. Խայրի պէյ էֆ.՝ Էսքի Ալիբաշատա վալիտէսի նէզտինտէ պուլունըպ, մախտումը 7 եաշլարընտա Ֆուատ պէյ՝ էվվէլքի ագշամ գօմշու պիր հանըմըն էվինտէ իքի չօճուգ իլէ մանկալ պաշընտա օյնարլար իքէն, հէր նասըլսա Ֆուատ պէյին էլպիսէսի մանկալտան թութուշուպ վիւճուտը ֆէնա հալտէ եանմըշ վէ պիր ազ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի մաթէմ թէէսսիւֆ իշիտիլմիշ տիր։

—Տիւն Գալաթատա պիր ճանքէսէճի՝ օրատան կէչմէքտէ օլան Մէյտանաճըզը Հասան աղա նամընտա պիրինէ սաաթինը գաչ օլտուղընը սօրուպ, սաաթըն ճէրինէ էյրէնտիւքտէն սօնրա պիր թագրիպ սաաթը աշըրըպ սավուշմըշ տըր։ Հասան աղա՝ պիր ազ սօնրա թէքրար սաաթը պագմագ իչիւն ճէպինէ թիգտըղը պուլամայընճա գալըգթըյա իւթիլիք յէքիւնլէ էյլէմիշ տիր։

—Գալաթատա Էքմէք Էսմէզ մահալլէսինտէ պիր մարանկօզ ֆապրիգասընըն էօնիւնտէ էվվէլքի կէճէ գըսա պօյլու շիշմանճա, սիյահ սէթրի բանթալօնլը պիր խըրսըզ տուրտուղընը մահալլէ պէքճիսի կէօրէրէք, տէրտէսթ իթմէք իւզրէ, իւզէրինէ կիթտիկտէ սըրատա մէրգում գաչմագա պաշլամըշ վէ պէքճի հէր նէ գատար թաագիպ իթմիշ իսէ տէ թութմաղա մուվաֆֆագ օլամատըղընտան ավտէթէ մէճպուր գալմըշ տըր։ Մէզքիւր ֆապրիգայա թէքրար էօրտիլտիկտէ, մէզքիւր ֆապրիգա գարշըսընտա պուլունան խանըմտա օլտուղը կ՚օրմիւշ վէ էժտահաթան ճէթիշէնլէր իլէ պիրլիքտէ աթէշի պաստըրմըշ տըր։ Ֆաիլին՝ ֆիրար իտէն շախսը օլտուղը անլաշըլմագտա թէհարրիյաթ պաշլանմըշ տըր։

ԿԵՍԱՐԵԱՆ ԻՖԼԱՍԸ

Ժիւժ գօմիսէր սաատ. Սաատը պէյ վէ սէնտիգ իզզ. Քեաթիպեան էֆ. իլէ տիկէր սէնտիգլէր՝ Կեսարեան Միհրան վէ Նշան էֆ.լէրին մաղազասընա կիտէրէք մալլէրին տէֆթէրէ կէչիրիլմէսի մուամէլէսինէ տէվամ իթմիշլէր տիր։

Միհրան վէ Նշան էֆ.լէրին մաղազալարընտա պուլընան մալլէրին էվվէլճէ գա՛չ ղրշ.՛ ալընմըշ վէ շիմտի գա՛չ ղրշ. գըյմէթինտէ պուլընմըշ տըր, պուրալարը տաճէթ օլունան մուխամմինլէր մարիֆէթիյլէ թախմին իթտիրիլմիշ վէ օլ վէճհլէ լազըմ կէլէն տէֆթէր վէ րաբօր թանզիմ գըլընմըշ տըր։

Միհրան վէ Նշան էֆ.լէր իլէ արաիյէ մաղազալարընտա պուլընան մալլէրինին քէնտիլէրինէ թէսլիմի զըմնընտա թիճճարտան իքի զաթ թարաֆընտան իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէ պա արզուհալ միւրաճաաթ իտիլիպ, մահքէմէ մէզքիւրէճէ մուհաքէմէ վէ միւզաքէրէ քէյֆիյէթ օլունտըղտա, մէզքիւր մալլէրին ֆաթուրալարը կէօսթէրիլիրսէ, մալլէրին քէնտիլէրինէ թէսլիմի գարարկիր օլմուշ տըր։

Էմվալը մէզքիւրէ՝ պու կիւն ֆաթուրալարըն իպրազըյլա թէսլիմէ պաշլանաճագ տըր։ Միհրան վէ Նշան էֆ.լէրին Գալաթատա պուլընան մաղազալարընտա մուամէլէյի թիճճարիյէլէրինէ տաիր պազը տէֆթէրլէր՝ պու քէրրէ տաիրի լիւզումընա մէյտանը օրթայա չըգարըլմագտա մարիֆէթիյլէ ալտըրըլարագ թէտգիգ իտիլմիշ տիր։

Տիւն՝ ալաճագլըլար թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիգգագ միւտտէթիյլէ թէտգիգ վէ րուճէթ օլունմըշ վէ ալաճագլըլարըն իսթիհգագլարընըն թէնգիգ իթտիրիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղընտան, օլ վէճհլէ իճրայի իճճապընա պաշլանմըշ տըր։

Տիւն Նշան էֆ.նին Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւստանթիքլիկինճէ իսթինթագը իճրա իտիլմիշ վէ պու կիւն տախի Միհրան վէ Նշան էֆ.լէրին թէքրար իսթինթագլարը մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԱԹՈՒՄ, 18 փեւր.—Մանթաշէֆ կօգ ֆապրիգասը եանմագտա տըր։ Եանկըն ֆէվգէլատէ վիւսաթ քէսպ իթմէքտէ, ֆապրիգա ամէլէսինին աթէշի սէօնտիւրմէք իւզրէ կէօսթէրտիքլէրի ճանֆիշանանէ զայրէթլէր բազմըն էօնիւ ալընամամըշ տըր։ Աթէշին ճիվարտաքի ֆապրիգալարա սիրայէթինտէն գօրգուլըյօր։ Խասարաթ քիւլլի իսէ տէ, մըգտարը հէնիւզ թային իտիլէմէզ։

ԲԱՐԻԶ.—Քիլիսէլէրին իսթիյճարընա տաիր Պօխօլիք րահիպլէրի իլէ պէլէտիյէ մէճլիսլէրի արասընտա ագտ օլունաճագ մուգավէլէնամէլէր հաքգընտա գապինէթօ ազալարը մէյանընտա իթթիլաֆ հասըլ օլմազըյա, Սէն տէբարթըմանը վալիսի իլէ Բարիզ արքէպիսգօպօսը արասընտա էճնիլէն միւզաքէրաթ իճրասընա պաշլանմըշ տըր։

ՎԻԷՆՆԱ.—Միւթէվէֆֆա բըրէնսէս Քլէմանթինինին ճէնազէ մէրասիմի իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ բըրէնս Ֆէրտինանտ վէ սաիր բըճօլ հազըր օլտուղը հալտէ իճրա օլընաճագ տըր։ Աւստրիա այիլէի իմբէրաթօրի ագասը 12 կիւն մաթէմ թութաճագ տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Ալճէզիրատա Պօն վէ Գօնսթանթին չէհիրլէրինէ սուլար ճօշարագ ախթիյլա իթմիշ տիր։

ԼԻԶՊՕՆ.—Ինկիլիզ ֆիլօսընըն Լիզպօն լիմանընտա իճրա իթմէքտէ օլտուղը մանէօվրալար միւնասէպէթիյլէ բարլագ գայըգ ճարըշլարը իճրա օլունմըշ տըր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ.—Ամէրիգա բարլամէնթօսը Սան Ֆրանչիսգօ մէքթէպլէրինտէ 14 եաշընտան տուն օլան Ճաբօն չօճուգլարըն գապուլընը թահթը գարար ալմըշ տըր։ Ճաբօնլարըն մուհաճէրէթինէ տաիր օլան գանունէ լայիհասը թէտգիգ օլընմագտա պաշլամըշ տըր։

ՓԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Ալէման պանգալարընըն իքի մէմուրը մուհիմ պիր վազիֆէ իլէ պուրայա կէլմիշլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Հէլիօբօլիս» նամ վափօր «Լօրիանտա» նամ վափօր իլէ միւսատէմէ իտէրէք, պու իքինճի վափօր՝ ճօլճըլարընտան 15ի իլէ պիրլիքտէ ղարգ օլմուշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Պու կիւն Քաթիրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրինին իսմի կիւնիւ օլտուղընտան, պու սապահ Մայր Եկեղեցիտէ, Տ. Սրտուքէյս վրդ. Ս. Պատարագ թագտիս էյլէմիշ վէ մուախիրէն Մայր եկեղեցի քահանալարը վէ Թաղ. Խորհուրդ ազալարը իլէ Քաթիրիգխանէ մէմուրլարը, Քաթիրիգը միւշարիլէյհին նէզտինէ ազիմէթլէ րէսմը թէպ-

րիքի խֆա էյլէմիշլէր տիր։ Տէրսաատէծ վէ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլլէրի Տ. Գաբրիէլ եպիսկ. վէ Տ. Եղիշէ Ծ. վրդ. տախի Բաթրիգը միւշարիլէյհի զիյարէթիլէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշլէր տիր։

—o—

Կրօն. ժողով պու կիւն Բաթրիգխանէսէ իճթիմա խուճճէք իսէ տէ, Քաղ. ժողովըն եարընքի իճթիմաը թէէխիր խուլմնշ տիր։

—o—

Խասգէօյ Ներսէսեան մէքթէպի մէնֆաաթընա պիր թէաթրօ լուպիյաթը իճրասը իչիւն, լազըմ կէլէն միւսաատէի խիթիւմալ էյլէմէք իւզրէ միւրաճաաթ խուլմնշ տիր։

—o—

Իզմիտ առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Արքեպս. կէչէն բազար կիւնիւ չէճըը մէզքիւր քիլիսէսինտէ աիրացու Գրիգոր Աժամէրխանեանը քընէ. Թազտիս խուէրէք Տ. Արիստակէս թէսմիյէ էյլէմիշ տիր։ Մումաիլէյհ խայլի սէնէլէր մուալլիմլիքտէ պուլընըպ, պու տէֆա Տէրսաատէն Կրօն. Ժողովը գարարըյլա Գասըմ Բաշայա Թաշ Քէօբրիւ քէօյի իւզէրինէ քահանայ Թազտիս օլընմըշ տըր։

—o—

Պալաթ Բուռ Ճէմիյէթի խայրիյէսի, միւթէվէֆֆա Գրիգոր Խան Շամտանճեանըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ իճթիմա խուէրէք, միւթէվէֆֆանըն այիլէսինէ պիր թաազիյէթնամէ կէօնտէրմէյէ վէ ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ պիր հէյէթը մախսուսէ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Աոլէն Ռումանիա Եըմէնիլէրինտէն Պ. Անտրանիկ Եօանէսգու, կէչէն հաֆթա Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ Քիշնէւ Ռուս մուգավէլամ մուհարրիրի մարիֆէթիյլէ թանզիմ էյլէտիկի վասիյէթնամէսինտէ Ճարօն վէ Եըմէնի լիսանլարը իւզէրինէ թէէլիֆ էյլէտիկի պիր էսէրին նէշրի իչիւն պիր պանգայա 138,000 ֆրանգ թէրք էյլէտիկի կիպի, միւիմմէլիֆ քէսանտան րէճն մուգապիլինտէ ալաճագը օլան 120 պին րուպլի մէպլաղը իլէ պիր պանգատա պուլըննան 50,000 րուպլի նագտ աքչէյի, ֆուգարա վէ պիքէս չոճուգլարա թախսիս խուլմէք իչիւն Տէրսաատէծ Բաթրիգխանէսինէ թէսլիմ օլունմասընը չարթ գօշմըշ տըր։

—o—

Ս. Էջմիածինտէ նէշր օլընան րուհանի րիսալէնին միւնտէրիճաաթընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, պու սէնէ իպթիտասընտա վանքըն 60,000 րուպլի պօրճը օլուպ, պու պօրճ թէսվիյէ օլընտըղտան սօնրա պիր թազըմ էգօնօմ տախի իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ վէ չիֆթլիք իլէ ֆրոան վէ սաիր մէսարիֆլէր գամ օլընըպ, մայիստէն իթիպարէն Ճեմարանտա անճագ 100 թալէպէ պուլընտուրըլմասը վէ խարիճտէն իւճրէթլէրի վէրիլէճէք թալէպէլէրին գապուլ օլընմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Վանքա վէրիլէն «պաղի»լէր քըամիլէն էքսիլմիշ օլտըղընտան, վանքըն խարըճէսի եալընըզ Ս. Էջմիածինէ այտ էմլաքա միւնհասըր պուլընմագտա տըր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Գրիգոր Խան Շամտանճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.—

Գումար նախորդ ցուցակաց 1728 ղրուշ

Կրօնիկ և Կարապետ էֆ.ք Փափազեան, Ցովսէփ էֆ. Թոգաթեան, Եղբարք Թորալեան 216ական ղշ., Գէորգ էֆ. Ժօզէֆօվիչ, Գրիգոր էֆ. Կիւմիշկէրտան, Տիկին Երանուհի Նէվրուզ և Պետրոս էֆ. Մոմճեան 108ական, Միհրան էֆ. Իսկիւքճեան 60։

Գումար՝ 2868 ղրուշ։

* *

Հանգուցեալ Գէորգ էֆ. Քէլէկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Յակոբ էֆ. Ինճիճեան։

(Կնիք)

—o—

ՄԻՒԹԷՎԷՖՖԱ
ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՆ ՇԱՄՏԱՆՃԵԱՆ

Շամտանճեան խանըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ միւթէվէֆֆանըն զէվճէսինէ աթիտէքի թաազիյէթնամէյի կէօնտէրմիշ տիր.

Վսեմաշուք Տիկին։

Ցաւակցութիւններ և ձօնտրդութիւններ եթէ մեր կամքին հնազանդէին, Թերեւս խօսք հասկցնել ջանայինք. սակայն Գերագոյն կամքի մը կը հնազանդին անոնք։ Մեզի ինկածը ուրեմն ի՛նչով և ինչ՛ով և ի՛նչպէսով միտուրնիս յօգնեցնելը չէ, այլ անողոք եղելութեան առջեւ գտնել ինքզինքը պահել, ինքզինքը կանոնաւորել, պէտք եղածը կատարել։ Արիաբար տոկունութիւն, խոհական գործունէութիւն և արթուն հսկողութիւն, ահա մեզի ինկած բաժինը անդարմանելի կորուստներու առջեւ։ Դուք, Տիկին, ցուցած էք ցորդ, թէ այդ ձիրքեր ձեզ չեն պակսիր։ Այսօր, երբ այնչափ ընտիր, այնչափ սիրուած, այնչափ յարգուած Ամուսնոյ մը անակնկալ կորուստը կ'ողբաք, առիթն է որ ինքզինքնիդ գերազանցէք։ Տուն մը՝ որ այսօր ամբողջաբար Ձեր հսկողութեան կը մնայ, զաւակներ՝ ոյոնք որչափ և խելահաս, այլ միշտ ծնողական հովանաւորութեան բարիքը կսպասեն, գործեր՝ որ կարօտ ուղղութեան մը պէտքը կը զգան, Ձենէ կ'ակնկալեն իրենց պաշտպանութիւնը։

Հոգին Սուրբ զՁեզ մխիթարէ,
Աստուած զՁեզ զօրացնէ,
Տէր Յիսուս Հանգուցելոյն հոգին լուսաւորէ։

Աղօթարար
Պ. Կ. Պ. ՄԱՂԱՔԻԱ ԱՐՔԵՊՍ.

3 փետր. 1907

Շիշլի գապրիսթանընտա, Շամտանճեան թիճարէթխանէսի մէմուրլարը նամընա, Ռուտոլֆ էֆ. Սամկեան թարաֆընտան իրատ օլընան մէրսիյէնին սուրէթի տիր.

«Դագաղիդ առջև, հո՛ս, քու մօտդ. ո՛վ սիրեցեալ ու յաւէտ ողբալի դո՛ւ մեր պաշտպանը, ներ՛րէ որ սա հուսկ յետին վայրկեննին մեր է՛ն աղիողորմ արցունքները թափենք քու յիշատակիդ կարօտագին ու խանդավառ, մենք՝ հաւատարիմ ու խոնարհ աշխատակիցներս քու բարձր ու խոհուն գործունէութեանդ, ջերմեռանդ ու անկեղծ սպասեակներս քու մեծազնիւ և անգուգական Տանուտէրութեանդ։ Արտասուենք, զի քու յանկարծական ու անդարմանելի մեկնումդ, այսպէս, երանութեան ու պերճանքի այն գեղագուարճ ափունքներէն ուր, Նախախնամութիւնը, արդար ըդատումով մը առաջնորդած էր զքեզ, ճշմարիտ համբաւի, պարկեշտ կենցաղի և ազնուական բարոյականի տէր մարդու վայել և արժանի յաղթանակութիւններով ու խնծղներով, քու մեկնումդ, կ'ըսեմ, որ անըմբռնելի հակասութիւն մը ըլլալ կը թուի մեզ արդ կեանքի նպատակին դէմ, կարելի չէր որ տեղի ունենար առանց ցաւի, փոթորկայուզման, առանց մանաւանդ խոցելու, արիւնելու քու սիրակցորդ կողակցիդ, եղբօրդ, սիրասուն զաւակացդ և ասոնց հետ միասին քու անհամար սիրելեացդ նաև սիրտը, առանց խելելու քու պատկառելի ու թանկագին բարեկամացդ արցունքները և առանց վրդովելու հոգիները բոլոր այն թշուառներուն որոնց հանդէպ, ո՜վ մեծանձն հոգի, անխառն ու անայլայլ բարերար մը եղար, որոնց չքաւորութիւնը ծաղիկներով պճննեցիր զարդարացիր և որոնց տառապանքը սփոփեցիր, ամոքեցիր, Քրիստոնէի այն մեծ հաւատքով որ քու խորդ ապրեցումիչա և բարի Հայու այն վե՛հ զգացումներով որոնք բաժնեցին, անջատեցին քեզ քու սրտիդ ու մոքիդ հաւասար մարդոցմէ, վայելչայատուկ տեղ մը յատկացնելով արժանաւորապէս քու անձիանդ շրջանակին մէջ։ Ափսո՜ս, Ցաւիտենականութիւնը որ առ ինքն կը կոչէ զքեզ, իր անագորոյն բազուկը չա՛տ կանուխէն քեզի երկարած ըլլալու յանցանքն ունի մեր աչքին և կ'ողբանք այդպէս ըլլալուն, քու անմոռանալի հընորհներէդ, քու եղբայրախնամ խրատներէդ զրկուած ըլլալնուս։ Որո՜ւ կարող ենք ուղղել ուրեմն, այս ցաւալի պարագային, մեր պարսաւն ու ստգտանքը, եթէ ոչ Մահուան որ թերեւս նախանձելով քու փառքիդ ու բարութեանդ վրայ, անողոք քմահաճոյքով մը զքեզ կը հրաւիրէ իր սեղանին, Ոչնչնութեան լեղի բաժակը խմցնելու։ Ապաքէն, դու հսկայ ու գեղատեսիլ ծառ մըն էիր զոր փոթորիկը, Մահուան պէս հզօր, տապալած վայրկեանին, անոր շուրջի ածուներուն և թուփերուն ալ կը սպառնայ. մենք այս խոնարհ թուփերն ենք, Մահուան շունչին տակ դալկացած, սեւեր հագած հիմա, իսկ յպարտէզը որ մեր համայնքն է և որուն պարծանքն էիր՝ սուգի մէջ է նմանապէս, կը սարսռայ և կը հեծէ քու անհետացումովդ։

«Եթէ միակ ու մեծ մխիթարութիւն մը կայ մեր մէջ, այն ալ սա հաւատքով ու մտածումով է թէ Դու ապրցար իբրեւ աշխատասիրութեան և անձնազոհութեան տիպար, իբրեւ պատուազգածութեան, բարեհամբաւութեան, ախոյեան, հեզութեան ու բարութեան գառն իբրեւ, հայ վաճառականութեան պատուաբեր անդամ, իբրեւ թշուառներու և զրկուածներու հայրախնամ պաշտպան, օրինակ՝ հայրութեան ու ընտանեկան սիրոյ ու վերջապէս գեղուեստի ու մտաւորականութեան ռիրահօր, իբրեւ պանծալի ու փառաւոր անհատ։

«Գերեզմաննոցին ցուրտ հողը թո՛ղ քեզմով նուիրականանայ։

«Հանգիստ և անդորրութիւն նշխարներուդ։»

Մաարուֆ անթիգաճը միւթէվէֆֆա Քէլէկեան Գէորգ էֆ.նին ճէնազէ ալայը, տիւն Գատըքէօյ քիլիսէսինտէ իճրա օլունըպ, հէր սընըֆ միւթէպէրան հազըր պուլընմըշլար տըր։

Այինը րուհանի Տ. Գէորգ Եպիսկ.ըն թաքթը րիյասէթինտէ իճրա օլընըպ, էթրաֆընտա միւթէաատիտ վարթապէտլէր վէ քահանալար պուլընմըշ տըր։

Ճէնազէ տուալարը օգունտըղտան սօնրա, Տ. Գէորգ Եպիսկ. պիր մէրսիյէ իրատ խուէրէք, տէնասար պիր քիմսէնին՝ նէ վագըթ վէֆաթ խուճճէկի մէճհուլ օլտուղընը տէրխաթըր խուէրէք, հէր ան ու զէման հիւսնը ամէլ վէ խայրիվէրլիքտէ պուլընմասը վէ ճէնազէ Հազգ հուզուրընտա անճագ պունըն մագպուլ օլապիլէճէկինի իյզահ խուէրէք, միւթէվէֆֆանըն 35 սէնէ անթիգաճըլըգտա կէրէք տախիլը մէմլէքէթտէ վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէտէ միւթէպէր պիր նամ վէ հազիգի պիր չէօհրէթ գազանտըղընը պէյանլա, այնը մէսլէքտէ պուլընան պիրատէրի Տիգրան Խան իլէ Գրիգոր վէ Ցակոբ էֆ.լէրէ վէ հէմշիրէլէրինէ ճէնազէ Հազգըն թէսլիյէթինի թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Այինը րուհանի խիթամընտա, ճէնազէ ալայ իլէ քիլիսէտէն չըգարըլըպ, գաբուստան պիր արապայա վազ վէ գարիյէի մզքիւրէ գապրիսթանընա նագլ վէ տէֆն օլունմըշ տըր։

Ճէնազէնին եանընտան էտուար Սապախ, Աբրահամ Շաաւան, Արթագի Նէրկարարեան, Դաւիթ Արաքեան, Զարեհ Զատէեան, Երուանդ Պէկեան, Անդրանիկ Ալթունեան, Վահան Փափազեան, Տավուտ Սէյրեան, Մէնախէմ Եափէթ, Ճէմալ Սըրեանի, Մէնախէմ Սառըգ էֆ.լէր տօնլար վէ կիրանլար կէօթիւրմէքտէ իտիլէր։

Ճէնազէտէ պուլընան պիր խայլի միւթէպէրան մէյանընտա, Մաթոս էֆ. Ոսկեան, Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան, Տիգրան էֆ. Բարաղամեան. Բարսեղ էֆ. Մանուկեան, Ցեսու էֆ. Շամտանճեան, Զարմայր էֆ. Ճըմարտախօս, Նազարէթ էֆ. Սելեան, Սելիմ էֆ. Սիւրեանի, Հէթաւմ էֆ. Սեթեան, Արմենակ էֆ. Մանուկեան, Գրիգոր էֆ. Նագգաշեան. Գառնիկ էֆ. Սարգիսօֆ, Լեւոն էֆ. Բանիկեան, Սալոմ Սառըգ, Եօսէֆ Սինա, Մ. Վիչէնցօ, Միշէլ Ռուսսօ, Օգսէն էֆ. Քիւրքճեան, Գրիգոր էֆ. Քէլէկեան, Սապախ պիրատէրլէր Երուանդ էֆ. Շնորհքեան, Սմբատ էֆ. Արապեան, Ցարութիւն էֆ. Դիմաքսեան, Գրիգոր էֆ. Գալէմքեարեան Ցարութիւն էֆ. Բիւզէնտեան, Բիւսկիւլճեան պիրատէրլէր վէ սաիրէ վէ պուլընմագտա իտիլէր։

Իրան սէֆարէթխանէսինտէն պէրար իճթիլամ, իքի գավազ կէօնտէրմիշ իտի։

Քէլէկեան ընտանիքը և բոլոր պարագաները խորին շնորհակալութիւն կը յայտնեն ամէն, անոնց որոնք ներկայ գտնուելով ԳԷՈՐԳ ԷՖ. ՔԷԼԷԿԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան, իրենց ցաւակցութիւնները յայտնեցին։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԻ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ինկիլթէրա գրալը հազրէթլէրինին աճիրէն Բարիզէ վուգու պուլան սէյահաթը հագգընտա կազէթալար չիմտի պազը միւթալէաթ սէրտ իթմէքէ պաշլամըշլար տըր։ Պէթինէր Թակլաթ կազէթասընըն Բարիզ մուխպիրի՝ Ալէմանիանըն Բարիզ սէֆիրի բրէնս Ռատօլին իլէ միւշարիլէյհ գրալ արասընտա վուգու պուլան միւլագաթ հագգընտա աթիտէքի մալիւմաթը վէրիյօր,

Ինկիլթէրա գրալը պու կիւնլէրտէ Ինկիլթէրանըն Ալէմանիա հագգընտա պազը նիյաթը սիյասիյէ պէսլէմէքտէ օլտուղընա տաիր պիր շայիայա մէյտան վէրմէմէք իչիւն, Բարիզէ կէլիր կէլմէզ Ալէմանիա սէֆիրի բրէնս Ռատօլինի նէզտինէ գապուլ էյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի խիւսնը միւլագաթտա, պու սէֆարի սէյահաթը հագգընտա կազէթալարըն վուգու պուլան պէյանաթընա պէյանը թէաճճիւպ իթմիշ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը հագգընտա շայէթ սամիմանէ խուարէի լիսան էյլէմիշ տիր։

Գրալըն շու իֆատաթ վէ թէէմինաթընա իւավէթէն, Ֆրանսա րիճալը հիքիւմէթինտէն պիր զաթըն պու զիյարէթ հագգընտա սէօյլէտիկի սէօզլէրի տէ պէրվէճհը աթի այնէն թէպլիղ էյլէյօրըմ,

«Պու քէրրէ Ինկիլթէրա գրալընըն Բարիզէ կէլմէլէրինէ պազը մանա վէրիլմէքտէ տիր։ Պիր հիւքիւմտարըն ումուրը սիյասիյէ իլէ իշթիգալ իթմէտիկի վագըթ եօգ տըր. Ֆագաթ Ինկիլթէրա գրալընըն շայէտ Բարիզէ կէլմէքտէ պիր մագսատը սիյասիի վարսա պիլէ, պու մագսատըն նէ՛ օլտուղընը հի՛չ քիմսէ անլայամամըշ տըր։

«Հալթա միւլագաթ իթտիկի քիմսէլէր սէօզիւ պիր մէսէլէի սիյասիյէյէ ինթիգալ իթտիրմէկէ չալըշտըգլարը զէման, մուհավէրէյի հէման պաշգա ճիհէթէ չէվիրմիշ, վէ չու զիյարէթինին սըրֆ զաթի վէ խուսուսի պիր զիյարէթ օլտուղընը հէր եէրտէ թէքրար թէքրար սէօյլէմիշ տիր։

«Պինաէնալէյհ պու զիյարէթ էսնասընտա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա միւզաքէրաթը սիյասիյէ իճրա խուլմըշ օլսա պիլէ, պու պապտա հէչ քիմսէնին մալիւմաթը եօգ տըր, պունա տաիր կազէթալարըն եազտըղը շէյլէր սըրֆ թախմինի տիր, զիրա գրալ խուսուսի հազըրլամըշ Բարիզտէ պուլընտըղը միւտտէթճէ հի՛չ քիմսէյէ սիյասիյաթա տաիր պիր սէօզ սէօյլէմէմիշ տիր։»

Ռոմատան եազըլտըղընա կէօրէ, օրա միւհաֆիլինտէ Ինկիլթէրա գրալընըն Բարիզէ վուգու պուլան սէյահաթընա պիր թէրճիհէյէ գատար էհէմմիյէթ ատֆ օլընմագտա տըր։ Պազը քիմսէլէրին ֆիքրինէ Նազարէն իշպու սէյահաթտան մագսատ՝ Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի տօսթանէ իթիլաֆը թագվիյէ էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։

«Սթամբա» վէ «Ռէսթօտել Քարլինօ» նամընտաքի Իթալիա կազէթալարը տախի պու ֆիքրտէ տիր։

—o—

ԼՈՐՏ ՊԷՐԷՍՖՕՐՏ

Պազը Ինկիլիզ կազէթալարը Լօրտ Չարլս Պէրէսֆօրտըն Մանշ ֆիլօսը գօմանտանլըղընը գապուլ իթմէտիկինի, վէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի տօնանմասընը Ալէման տօնանմասը նիսպէթինտէ աթթըրմամագտա, պու ֆիլօնըն գօմանտանլըղընը տէրէտտիւտ իտէմէյէճէկինի սէօյլէտիկինի եազըյօրլար։

Լօրտ Թվիտմութ պու մէսէլէ հագգընտա պիր կազէթա մուխպիրինէ չու սէօզլէրի պէյան էթմիշ պուլընմըշ տըր,

«Պունտան գաթ՛իյէն մալիւմաթըմ եօգ տըր. Լօրտ Պէրէսֆօրտ Նիւ Եօրգա կիթմէտէն պիր կիւն էվվէլ պանիյէ նէզրէթինէ կէլէրէք, պէնիմ իլէ վէ ամիրալ Ճօն Ֆիշէր իլէ միւլագաթ էյլէմիշ, Ֆագաթ օ զէման պու շայիայը թէէյիտ խուէպիլէճէք հի՛չ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ տիր։

«Մումաիլէյհին Ամէրիգայա ազիմէթինտէն պէրու, քէնտիսինտէն հի՛չ պիր խապէր ալամատըգ, հաթթա պու մէսէլէտէն զիվանէսինին տէ մալիւմաթը եօգ տըր. Լօրտ Չարլս Պէրէսֆօրտ էլէէվմ Մէքսիգա իչէրիլէրինտէ տիր. Միւթէվէֆֆա պիրատէրինին պըրագտըղը 300,000 լիրա ռաստէսինտէն սէրվէթի ալմագ իւզրէ կիթմիշ տիր։

«Միւթէվէֆֆիյէնին զէվճէսի օլտուղը խոտաա իտէն պիր գատընըն պու թէրէքէ տավասը սապիթ օլտուղընտան, սէրվէթը մէզքիւրէ տէ քէնտիսինէ ինթիգալ իթմիշ տիր։ Էլէէվմ Լօրտ Պէրէսֆօրտըն պուլընտուղը մահալտէ թէլէկրաֆ չէքմէք միւմքին տէյիլ տիր։»

—o—

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱՍԸ

Թէլէկրաֆ հավատիսինտէ եազըլըտըղըզ վէճհ իլէ, Ամէրիգա սէվահիլինտէ Լարջմէնթ խարինտէ պիր վարօր իլէ Քնօվլթօն խարինտէ պիր կօէլէթ արասընտա միւսատէմէ վուգու կէլէրէք, եօլճը վէ թայֆէտէն 160 քիշի ղարգ օլմըշ տըր։

Էվվէլքի կիւնքի բօսթա իլէ ալընան Բարիզ կազէթալարընտա վէրիլէն մալիւմաթը միւքէմմէլէյէ Նազարէն, մէզքիւր գազա շէօյլէ. փէնշ.ըն 12ինճի իճէսի Լօնկ Այլանտ պօղազընտա վուգու պուլմըշ տըր։ Վարօր թամ մէզքիւր պօղազա տախիլ օլտուղը սըրատա աքշի խոթիգամէթինտէ կէլէն մէզքիւր կօէլէթ՝ եօլէն րիւզկեարըն չիտտէթինտէն չիտտէթինէ գաբըլարագ, Լարջմէնթըն իւզէրինէ տուշմիւշ տիր։ Կօէլէթին պաշ թարաֆը վարօրտա աչըլան ճէսիմ րախնէնին իչինէ սըգըշմըշ գալմըշ, սուլար թէքնէյէ հիւճում պաշլամըշ տըր։ Վարօր եօլճուլարը ուզգուտա պուլունտուղլարը ճինէթլէ, միւսատէմէյի միւթէազգիպ եաթագլարընտան ֆըրլամըշլար, եարը կիյինմիշ, եարը չըպլագ պիր հալտէ կէօվէրթէյէ գօշմագա պաշլամըշլար տըր։ Պու արալըգ, գարտան միւսատէմէ հասէպիյլէ վարօր մաքինալարընըն իշլէյէմէտիկինի, վէ պինաէնալէյհ սէֆինէնին պիր աղ սօնրա պաթաճաղընը անլամասը իւզէրինէ, նէ՛ գատար սանտալ վար իսէ տէնիզէ էնտիրիլմէսինի էմր իթմիշ տիր։

«Քնօվլթօն» կօէլէթի տախի միւսատէմէյի միւթէագիպ պաթմըշ տըր։ Տէնիզէ էնտիրիլէն սանտալլարտան եալընըզ պիր տանէսի սաաթլարճա տէնիզին տալկալարը իլէ օղրաշտըգտան սօնրա, իչինտէքիլէր Պլօքիսլանտ մէվգիինտէ սահիլը սէլամէթէ չըգապիլմիշլէր տիր։ Ֆագաթ թէրմօմէթրօ՝ սըֆըր ալթընտա 23 տէրէճէյի կէօստէրտիկի ճիհէթլէ, իչէրիսինտէ պուլունան 11 քիշի աատէթա տօնմուշ իտի։ Պունլար միյանընտա վարօր գաբթանը իլէ 4 թօբճը պուլընմագտա իտի։ Հազըրլարընտա միւտավաթ վէ մուավէնէթը լազըմէ իֆա իտիլմիշ տիր։

«Քնօվլթօն» կօէլէթի թայֆէսի տախի՝ կէմիլէրինին պաթմաճաղընը տէրք իտինճէ, սանտալլարա աթլամըշլար, վէ ըրգ 19 քիշի Քնօչօնթայ մէվգիինէ ըքըն վասըլ օլմըշլար տըր։ Պունլարտան 8ի եօլճը վէ գաբուտան տախի տախիլ օլտուղը հալտէ 11ի թայֆէ տիր։ Պաթանլարտան 56 քիշինին ճէսէտի սահիլէ աթըլմըշ տըր։ Պիր պալըգճը սէֆինէսի տախի էնայը սէյահաթընտա թէսատիւֆ իթտիկի 7 ճէսէտի ալըպ սահիլէ խըսալ էյլէմիշ տիր։

—o—

ԺԷՆԷՐԱԼ ՇԹԷՕՍԷԼԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Ռուս կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, Բօրթ Արթիւրըն Ճարօնլարա թէսլիմինտէն տօլայը Ժէնէրալ Շթէօսէլ իլէ ժէնէրալ Ֆօք վէ Րայսըն իճրայը մուհաքէմէլէրինէ եագընտա իպթիտար օլունաճագլար տըր։

Շահիտլէրտէն ժէնէրալ Սմիրնօֆ՝ իլէ ժէնէրալ Պէլի՝ վէ Նիքիթինին թէսլիմ կիւնիւ գալէնին նէ՛ հալտէ պուլընտուղընա տաիր օլան իֆատէլէրի իսթիմա վէ գայտ խուլմըշ տըր։ Բօրթ Արթիւրտէքի ասաքիրին սէօ թայինի Բօղօթինին թէսլիմ կիւնիւ Բօրթ Արթիւրտէ սըհհէթլէրի եէրինտէ վէ մուհարէպէյէ թէհամմիւլ միւգթէտիր 25000 ասքէր պուլընտըղընը իֆատէ էյլէմիշ տիր։

Թէսլիմտէն իքի կիւն էվվէլ Բօրթ Արթիւրտէ աթիտէքի միւզաքէրատա էրգան

(27)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Վալիտէ Բիգօնըն՝

—Սազըն չարապ Փէշըլարըմը պօշալթմա— տէտիկի ազըլըմա կէլտի. հի՛չ օլմազսա բուէթուպէթէ գարշը վիճտանըմը զըզտըըրմազ իչիւն պիր ազ չարապ իչմէկի մուվաֆըգ պուլտըմ, պիր իքի պօշ Փէշէյէ տօլաշտըրտըգտան սօնրա տօլուսընը պուլտըմ, լաքին չարապը նէ՜ իլէ իչէճէկիմ, պարտագ եօգ. պէօյլէ պիր եէրտէ պու կիպի քիւլֆէթլէրէ տէ հաճէթ եօգ եա՜... հէման ավուճըմը Փէշէնին մուսլուղը ալթընա գօյտըմ, սօլ էլիմ իլէ մուսլուղը աչտըմ, ավուճըմը տօլտը. պիր եուտումտա չարապը պիթիրտիմ. պու սուրէթլէ 20-25 ավուճ չարապ իչտիմ, արթըգ նէ՛ րուհ թուպէթ հըլա խոտըյօր խուտի, նէ՛ տէ բաշաթ ըրգսըգ, վալիտէ Բիգօնըն խալիս խոթըրթօտան պաշգա պիր չէյ օլմայան չարապը գափամը տէօնտիւրմիշ խուտի, քէնտիմի չաթօտա զանն իթտիմ, նիւքսէք սէս իլէ պիր չարգը թուլթուրտում, օ աէրէճէ պաղըրմըշըմքի, սէսիմի իքինճի գաթտա պուլունան վալիտէ Բիգօ պիլէ տույարագ աշաղը էնմիշ խուտի։

Վալիտէ Բիգօ, մահզէն գաբուսընըն էօնիւնէ կէլէրէք,

—Հէ՛յ տէլիգանլը, կէճէ եարըսը նէ՜ պաղըրըյօրսըն—տէտի։

—Նէ՛ եափըյօրըմ, վալիտէ Բիգօ, Փարէլէրի իւքէիւթմէք իչիւն թիւրքի չաղըրըյօրըմ։

—Րահաթ տուրա խուին չիմտի, մահզէնէ կիրմէյէճէք խուին։

—Ա՛հ, վալիտէ Բիգօ, բէք չօգ րիւշման օլտըմ, պէնի եինէ եօգարքի օտայա ալսանա։

—Եօ՜օգ, օ իչիմէ կէլմէզ. պու տէֆա տա, եաթագլարըն եիւզինի բարչալամագա գալգըշըըրսըն։

—Պիր չէյ եափմամ ճանըմ։

—Խայր, խայր, պէն սէնի եալընըզ էվտէ եաթըրամամ, սօնրա գաչտաճագ օլուր խուէն, պէն հէրիֆիլէրէ նէ՜ ճէվապ վէրէյիմ։

—Գաչմամ տէտիմ եա, իսթէր իսէն սէնին օտանտա եաթայըմ։

—Եօյլէ չէյ օլո՞ւր մը, իքի Թաղէ պիր արատա, պէն տուլըմ, սօնրա հէր քէս նէ՜ սէօյլէր։

Վալիտէ Բիգօնըն «իքի Թաղէ» սէօզի օ գատար խօշումա կիթտիքի, ազ գալտը գահգահայը սալըվէրէճէք խուիմ, Ֆագաթ տիւշիւնտիմ, վալիտէ Բիգօ քէնտիսի իլէ էյլէնտիկիմի անլայաճագ օլուր իսէ, պէնի մահզէնտէն չըգարմահազըը եուլուշամըշ իքէն, իշի պէր պատ իթմէյէլիմ։

—Բիմսէ պիր չէյ տույմազ, վալիտէ Բիգօ, գաթէն պէն գըյէթ ույըը պիր ատամըմ։

—Հէլէ տուր պագայըմ։

Պէչ տագիգա սօնրա, վալիտէ Բիգօ մահզէնին գաբուսընը աչարագ, էլինտէ պիր մօմ օլտըղը հալտէ աշաղը էնտի. պէնի սէրպէսթ կէօրիւնճէ հայրէթտէն պաղըրտը,

—Սէնի քիմ չէօզտի։

—Պէն, քէնտիմ։

—Ամա՛ն եա Րապպի, սէն նէ՛ եամագ չօճուգսըն, հայտէ եօգարը չըգ։

Վալիտէ Բիգօ՝ չարապ Փէշէլէրինին էօնիւնտէքի եաշըլըղը կէօրիւնճէ,

—Վա՛յ.... չարապլարըմը տա պիթիրտին։

—Խայր, պիթիրմէտիմ, պիր ավուճ իչտիմ։

—Բէք ալէա, եաթաղ բարասը, էկմէք բարասը, եըքըլտըղըն չիշէլէրին բարասը, իչտիկին չարապըն բարասը, պունլարը իսթէրիմ, անլատը՛ն մը։

—Էյի ամմա, վալիտէ Բիգօ, պէն աղչամտան պէրի նէ՛ եաթմաղա եաթտըմ, նէ՛ տէ եէմէք եէտիմ։

—Րահաթ տուրա խուին, բէք ալէա եաթագտա եաթաճագ խուին։

—Նէ իսէ, վալիտէ Բիգօ, չիմտի պանա պիր եաթագ։

—Հայտէ եօգարը։

Վալիտէ Բիգօ, պէնի իքինճի գաթտաքի օտասընա կէօթիւրտի, գարուլը աչըրգտան սօնրա,

—Կիր իչէրի—տէտի։

Վալիտէ Բիգօնըն օտասը քիւչիւք, իքի բէնճէրէլի խուի, մէֆրուշաթը պիր տէմիր գարեօլա, պիր գանաբէ, իքի սանտալիատան իպարէթ խուի, վալիտէ Բիգօ չէնէմի օգշայարագ,

—Ա՛հ, սէնի չարգըն սէնի, հայտէ չու եաթագա կիր պագայըմ—տէտի։

—Սիզ նէրէ՞տէ եաթաճագսընըզ, վալիտէ Բիգօ։

—Սէն պանա պագմա, չու գանաբէնին իւզէրինէ եաթլանըվէրիրիմ։

—Րահաթսըզ օլմա՞զմըսընըզ։

—Եօգ եօգ, պաշգա օտատա եաթսամ, սէն կինէ գաչարսըն։

—Գաչմամ տէտիմ եա...

—Խայր, ինանմամ, պիր տէֆա էմնիյէթիմ գալմատը։

—Բէք էյի, սէն պիլիրսին։

Վալիտէ Բիգօնըն եաթաղը ղայէթ սէրթ պիր օթ մինտէր իլէ իքի եասթըգ, պիրպիրինէ էքլէնմիշ իւչ չուվալտան եափըլմըշ պիր եօրկան թագըմընտան իպարէթ խուի, հանի՜յա չաթօտաքի եումուշագ եաթագ, ճէվիզ գարեօլա, գուշ թիւյի եօրկան, եասթըգ... պու հալէ կէլմէք սէպէպ օլան խուլյալըգ պէկիր տէ՝ ինչալլա՜հ վահշի հայվանլար թէլէֆ օլմուշ վէ եախօտ պիր նէհրէ տիւշէրէք պօղուլմըշ տըր։

Պէնի եէրէ եուվարլայաճագ նէ՜ վար խուի, աճապա մամաֆիհ Միգայէլլա նէ՜ ալէմտէ, քէնտիմ իչուն հազըրլատըղըմ իքտէն, պէնտէն էվվէլ սավուշան մէճհուլ գատընըն կէօրտիւկի վէ հայտուտլարըն թաագիպէ չըգտըգլարը իքի արապատա հազըրլամըշ չաթօ եօլճըլարը՜ մը վար խուի. Միգայէլլա, ազըլըմա կէլիր կէլմէզ, սինէ ֆիքրիմ ալթ իւսթ օլտու. պիր տահա մամազէլլմի նէ՞րէտէ պուլաճաղըմ, պու ազչամ գաչամախիմ նէ՛ արաբալա նէթիճէպիլիր, նէ՛ տէ մամազէլլմի պուլըրըմ, եինէ գաչմաղը տուշիւնիյօր խուիմ, վալիտէ Բիգօ գանարէնին իւզէրինտէ, խօրլայօր խուի։

Պիր իքի տէֆա, «վալիտէ Բիգօ, վալիտէ Բիգօ» տէյի սէսլէնտիմ, պիր ճէվապ ալամայընճա, ույուտըղընա հիւքմ իթտիմ, եավաշճաճըգ եաթաղըմտան գալգըմ, սաղ այաղըմը եէրէ պասար պասմազ պիր չաթըրտը հասըլ օլտու, մէկէրսէ այաղըմըն ալթինտա մօմ բէքմէճէսի վար իմիշ, իւզէրինէ պասընճա գըրըլմըշ, վալիտէ Բիգօ, կիրիւլթիւյի իւչիթիր իչիթմէզ ույանտը, հէման այաղըմը եօրղանըն ալթընա չէքիպ, խօրլամաղա պաշլատըմ։

Օթէքի գարըը,

—Է՛յ տէլիգանլը, նէ՞ օլտու—տէտի։

Պէն հի՛չ սէս չըգարմատըմ, գարը գարեօլայա պագտը, խօրլատըղըմը կէօրիւնճէ, եինէ գանարէսինէ ույանտը։

Հայ Ալլահ ճէզասընը վէրսին, պու ազչամ իչիմ նէ՛ գատար աքըլ կիթտի։

Նէ օլուր սա օլսուն, պու ազչամ, չուրթանըն սավուշաճաղըմ, վէսսէլամ։

(Տէվամը)

վէ մէքիւլաթ մեվճուտ օլտուղը թէնաքզուզ իթմիշ տիր,

10,619 բուտ պուղտայ, 9202 բուտ պուղտայ ունը, 5577 բուտ բիրինճ, 2968 բուտ չայ, 1224 բուտ չէքէր, 21,657 բուտ բէքսիմատ, 3100 բուտ զարու սէպզէ, 385 բուտ գօնսէրվէ, 31,140 բուտ ֆասուլեա վէ էրզագը սաիրէ, 2500 պարկիր։ Պունտան պաշգա կեմիլէրտէ 30,040 բուտ ուն վէ պազը զըխաաթըն անպարլարընտա 21 կիւնլիք բէքսիմատ։

Ժէնէրալ Սմիրնոֆըն ֆիքրինճէ, իշպու էրզագ Բօրթ Արթիւրտէքի սաաքիրի իչիւն 2½ այ խաշէյէ քիֆայէթ իտէրմիշ։ Նիքիթին վէ Պէլլի նամ թօրճը Ժէնէրալը գոլէ թօբլարընը վէ խաթինքեամլարըն տաճա էրէյինճէ միւտաալէթ միւտաֆէայա էվվէրիշլի պիր հալտէ պուլընտըգլարընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

—օ—

ԳԱԹԻԼ ՄԻԼԵՕՆԷՐԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Մահքէմէ ազասընտան Պօլթօնըն զէվճէսի խասմը օլմազտան նաշի փետրվարըն 13ինճի չարշէնպիհ կիւնի մահքէմէ էօլէնտէն էվվէլ ինիգատ իտէմէմիշ, խալընըզ էօլէնտէն սօնրա ինիգատ իլէ տօգթ. էվանս իսմինտէ պիր թապիպին իֆատէսի իսթիմա օլունմըշ իտի։ Պիլախէրէ Պօլթօնըն խասմը զէվճէսի վէֆաթ իթտիքլէ, բէիս իլէ թարաֆէյն չիմտի նէ ետըրլամաղընը միւզաքէրէյէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Բիմի հէյէթը հաքի էնին տալըրըլըպ մուհաքէմէյէ նէնրտէն իպթիտար օլընմասընը, քիմի մուհաքէմէնին Մ. Պօլթօնըն ավտէթինէ գատար թաթիլինի թէքլիֆ էյլէմիշ։ Նիհայէթ պու սօն թէքլիֆէ մուվաֆագաթ իտիլմէքլէ, բէիս Մ. Ֆիցկէրալտ՝ ազատան Տավս հազգընտա հիչ քիմսէյէ հարֆը վահիտ սէօյլէմէյէճէքլէրինէ տաիր սէօզ ալտըգտան սօնրա, էվլէրինէ կիթմէլէրինէ, վէ բաշզալ էրթէսի կիւնի թէքրար մուհաքէմէյէ կէլմէլէրինէ միւսաադէ իթմիշ տիր։

Մատամ Պօլթօնըն պէօյլէ անսըզըն վէֆաթը՝ պիթթապի միւթթէհէմ տէ տուչարը թէէսսիւր էյլէմիշ տիր։ Հաթթա Թավըն թավը ու զըյաֆէթինտէն տէ միւթէէսսիր օլտուղը անլաշըլըյօր իտի։ Պունընլա պէրապէր, մուհաքէմէնին պիր հաֆթատան պէրու քէնտի լէհինտէ ճէրէյանը, վէ Մ. Տէլմաս իլէ Տօգթ. էվանսըն միւտաֆէաթ վէ իֆատաթը՝ քէնտիսինի բէք չապուգ թաթմին էյլէմիշ տիր։ Մուավինէյհ խալընըզ, «Մ. Պօլթօնըն ֆէլաքէթի պէնիմ քէնտէն զիյատէ տիր» տեմէքլէ իքթիֆա էյլէմիշ տիր։

Միւտաաի ումումի Մ. Ժէրոմ, միլեօնէր Թավըն 8000 քէլէմէտէն միւրէքէպ քիւլ օլան վասիյէթնամէսինին մահքէմէյէ թէվտի օլունմասընա միւմանաաթ էյլէյէճէք կիպի կէօրինիյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիկա սանճաղը միւթէսարըֆլըղընա՝ Զօր սանճաղը միւթէսարըֆը սապատ. Րէշիտ բաշա հազրէթլէրի, Գարասի սանճաղը միւթէսարըֆլըղընա՝ Ամասիա սանճաղը միւթէսարըֆլըղընտան միւնֆասըլ սաատ. Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրի թային պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Զօր սանճաղը միւթէսարըֆլըղընտան Պիկա սանճաղը միւթէսարըֆլըղընա թային պույրըլմըշ օլան սաատ. Րէշիտ բաշա հազրէթլէրինէ՝ 2ինճի, վէ Պուլկարիսթան գօմիսէրլիկի իքինճի քեաթիպի էրքեանը հարպիյէ միրալայլարընտան իզզ. Հիլմի պէյէ՝ 3իւնճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

12 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՄԷԼՖՈՒՖ

Ճիվար նահիյէլէր արաալընտաքի միւնագէլաթ վէ մուամէլաթը թիճճարիյէճէ կէօսթէրիլէճէք միւսաաատէթը մախսուսէ.

Ճիվար գազա վէ «օգօլաա»լար արաալընտաքի մուամէլաթ վէ միւնասէպաթճա թիճարէթը էվմիյէնին իյճապ իթտիրտիկի գօլայլըգլարը կէօսթէրմէք իչիւն թարաֆէյն ագըտէյն զիյատէ մուհարրէր խուսուսլարը գաբուլլաշտըրմըշլար տըր։

1.— Աթիտէքի մատտէլէրին —տէմիրեօլ վասըթասըյլա իճրա իտիլէն նագլիյաթ միւսթէսնա օլարագ— կէրէք իխրաճընտա վէ կէրէք իտխալինտէ վէ պիր մէմլէքէթտէն տիկէր մէմլէքէթէ իմրարընտա հէր կէօնա կէօմրիւք րէսմինտէն վէ լա իլա իւթ թային հէր կէօնա վէրկի վէ թէքալիֆտէն միւթէհզապիլէն մուաֆ թութուլաճագլարը մուգարրէր տիր. շէօյլէ քի,

Ա. Հէր տէֆասընտա 500 ղր. գըյմէթինէ գատար հէր նէվ հուպուպաթ վէ ունլար,

Բ. Խօլճուլար իլէ գայըգճըլարըն, արապաճըլարըն վէ ամէլէնին չամաշըր, էլպիսէ, խօլ էշեասը, ալէթ ու էտէվաթ միսիլլու քէնտի իսթիմալը զաթիլէրինէ մախսուս էշեալարը,

Գ. Հազիրգաթէն էշեաս վէ էշեա նագլինտէ գուլլանըլան տապալար իլէ էլ արապալարը, սէրէթլէր վէ սաիր պունլարա միմասիլ մաստէլէր նագլիյէ արապա վէ եիւք հայվանլարը,

Դ.—Իքի թարաֆ ահալիսը էհալիտէն օլուպ թարաֆը տիկէր արազիսինտէ իգամէթկեահ իթթիխազ իտէն էշխաս թարաֆընտան իտխալ իտիլէն էվ էշեասը, մէֆրուշաթ վէ էտէվաթ միսիլլու էշեա (ահալիտը թարաֆէյն էհալիսինտէն օլուպ տիկէր թարաֆ մէմալիքինտէ ազը իզտիվաճ իտէն նիշանլըլարըն վէ եա էէնի իզտիվաճ իթմիշ քէսանըն ճէհէզլէրի սաիրի այնը մուաֆիյէթը բուսումիյէտէն միւսթէֆիտ օլաճագլար տըր։)

(Տէվամի)

ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէի Թիճարէթ Օտասը նէշրիյաթընտան։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԻՐԷՔ ՊԷՕՃԷՔՃԻԼԻԿԻ.—Թիւրքիանըն հէման պիլումում վիլայէթլէրինտէ իգլիմ վէ արազինին տումըրգալար իհտասը խուսուսընըն ֆէվգէլատէ միւսաիտ պուլընմասընտան տօլայը, պէօճէքճիլիկին սէնաիի զըրաիյէնին էն մուհիմլէրինտէն պիրինի թէշքիլ իթտիկի վէ պունտան հուսուլէ կէլէճէք թէմէթթիւաթ վէ ֆէվաիտին բէք պէօյիւք օլտուղը՝ պու մէսէլէյէ տաիր չիմտիյէ գատար խաղըրըլմըշ մէգալէլէրտէ թիզքեար օլունմըշ իտի։ Պու պապտէ էվվէլ վէ ախէր վէրտիկիմիզ մալումաթ վէ իւխթարաթը խալընըզ մէմալիքը Օսմանիյէնին պէօճէքճիլիքլէ իշթիղալ օլընան մահալլէրինտէ էլտէ իտիլէն մուվաֆֆագըյաթճա իսթինատէն պէյանը միւթալէա գըլընմըշըպ, տունեանըն ումում բիաջալարընտա իրէք սէնաիի մուհթէլիֆէսինին իպրազ իթմէքտէ օլտուղը ահվալ վէ ֆէվաիտ նազարը տիգգաթտա թութուլարագ օլվէճհէ թէմտիտը մէզգուր իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Պիլհասա սօն զէմանլարտա կէօրիւլէն թէրագգըյաթը սէնաիյէ վէ թէզայիւտը սէրվէթ իլճաաը իլէ մէնսուճաթը հարիրիյէ սարֆ ու իսթիմալի հէր էհրտէ վէ ումում սաանուֆը էհալիյէ ինթիշար իտէրէք, խաբըճ սար էվվէլ ալթուն պահասընտա պուլընան իրէք գումաշլարը իմալաթ վէ իսթիհսալաթըն չօգալըլմասընա պինաէն էլեվմ հէր քէսին գապիլը իսթիմալ վէ թէշէպպիւսի օլմուշ տըր։

Տիկէր թարաֆտան պիլխասսա Եվրօպատա մօտա իլէ իպթիլա թէրագգը իտէրէք, օրթա հալլի ախալէր, տէյի ինթիյաճընը անճագ տէֆ իտէպիլէն աիլէլէրին նիսվանը պիլէ իրէք էլպիսէ կիյէպիլմէք իչիւն սարֆիյաթտան չէքինմէմէքտէ պուլընմըշլար տըր։ Իշթէ կէրէք գատընլար, վէ կէրէք էրքէքլէր արասընտա իրէքլի էլպիսէլէրին ումումլաշմասը խուգինտէն Եվրօպա վէ Ամէրիգանըն պիլումում շէհիրլէրինտէ իրէք տօգումալարը փապրիգալարը կէրէք ատէտճէ վէ կէրէք իմալաթըն չօգալըթըպրըլյա բէք չօգ քէսպը էհէմմիյէթ իթմիշ տիր։ Պիր տէ մէնսուճաթը հարիրիյէ փապրիգալարընըն մըգտարընը չօգալթմալարընտան վէ մուամէլէյէրինի պէօյիւթմէլէրինտէն տօլայը պիթթապ իրէք ֆիաթըւ իմալաթխանէլէրի տէ օ նիսպէթտէ արթմըշ վէ իրէք տօգումալարը սէնաաթընըն հաիզը բէվաճ օլտուղը չէհրլէրտէն մաատա, չիմտիյէ գատար իրէքճիլիք միւէսսէսաթը մէվճուտ օլմայան չէհրլէրտէ պիլէ սաիր մահալլէրտէքի փապրիգալար իչիւն էհվէն ֆիաթ մէվատը իպթիտաիյէ իհտասը հուսուլէ կէթիրմէք իպզէ բէք չօգ ֆիլաթիւրլէր թէէսսիւս էյլէմիշ տիր։

Պունտան պաշգա Աւսիր Վիւաթա իլէ Միւնթէհա Շարգըն պազը հէվալիսինտէ մէնսուճաթը հարիրիյէ փապրիգալարընտան գաթի նազար՝ իրէք ֆիլաթիւրի պիլէ պուլընմաղընտան պաշգա էէրլէրտէքի ֆիլաթիւրլէրին ինթիյաճաթը իչիւն վասի մըգտարտա գօզա էէթիշտիրմէկէ իթինա իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Ուսուլը մէպսուտէ աէէթա իլա նիհայէ թէվէօսիւէ գապիլիյէթ կէօսթէրէն իրէք տօգումալարը իչիւն պէօճէքճիլիկին էէհեանէ էսաս օլտուղընը իսպաթ իթմէքլէ պէրապէր, զըրաաթ չիւպէլէրի միյանընտա Օսմանլը չիֆթճիլէրի իչիւն պիր մէվգիի մախսուսը հաիզ պուլընան պէօճէքճիլիկէ մէտարը թէէվիգ վէ թէրղիպ օլաճագ տիկէր պիր հալտէն տէ պահս իթմէքլի պիլիրիզ։

Թիւրքիաճա պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու Լիօն շէհրինտէ թէէսիս օլունարագ հէր թարաֆտա քէսպը շէօհրէթ իթմիշ օլան իրէք տօգումալարը ֆապրիգալարընըն մէվատը իպթիտաիյէ խուսուսընտաքի ինթիյաճլարը տէֆ իտէպիլմէքտէն՝ Ֆրանսա պէօճէքճիլէրի սէնէտէն սէնէյէ տաճա զիյատէ րըղպէտ ահզ իտիյօրլար։

Սօն կիւնլէրտէ իրէք գումաշլարը փապրիգալարը թէէսիս օլունան պազը էվրօբա մէմալիքինտէ պէօճէքճիլէր պու փապրիգալարա մէվատը իպթիտաիյէ հէթիշտիրմէք խուսուսընտա մուհիմ միւքեաֆաթլարա նաիլ օլան Ֆրանսըզ պէօճէքճիլէրի գատար թէրագգը իտէմէմիշլէր տիր։

Սօն պիր սթաթիսթիգ կէօրէ, 1892 սէնէսինտէ 6 սէնէ իչիւն քիլօտա 50 սանթիմ օլմագ իւզրէ պիթթային 1898 սէնէսինտէ 10 սէնէ իչիւն 60 սանթիմ իպլաղ օլընան իքրամիյէլէրտըմէն, չիմտիքի հալտէ 1882տէ մեվճուտ պէօճէքճիլէրին մըգտարընտան 19442 վէ իքրամիյէ թայինինտէն 10 սէնէ ազտէմ խանի 1882տէ մեվճուտ պէօճէքճիլէրտէն 49051 քիշի նօգսան վար տըր, հալպուքի 1882տէն 24 սէնէ սօնրա վէրիլէն պու գատար միւքեաֆաթլարա բաղմէն գօզա ֆիյաթը Ֆրանսատա այնը ֆիյաթտա խանի քիլօսը 4.20 ֆր. բատտէլէրինտէ գալմըշ տըր։ Ֆրանսատա թութուլան թօխումլարըն մըգտարընա կէլինճէ չիմտիքի թօխումլար 1892 սէնէսինէ նիսպէթլէ 48953 վէ 1882 սէնէսինէ նիսպէթլէ 170000 մըսգալ նօգսան զուհուր իթմիշ տիր, էլտէ իտիլէն գօզա մահսուլը իսէ 1900 սէնէսինտէ 9,180,404 քիլօկրամ իքէն 1906տա 7,513,370 քիլօկրամա էնմիշ տիր, իշպու բագգամլարտան չու նէթիյճէ չըգմագտա տըր։

Ֆրանսատա իրէք տօգումալարը սէնայիի կիւնտէն կիւնէ թէրագգը իթտիքճէ, մէմալիքը սաիրէ մալինտէն իրէք վէ գօզալարըն իտխալի լիւզումը տա տայմա արթմագտա տըր, չու նէթիճէ մէմալիքը Շահանէնին իրէք վէ գօզա իսթիհսալաթընտա ումում բիաջալարտա մուհիմ պիր մէվգը իհրազ իտէպիլէճէկինէ տաիր օլան ֆիքր ու էմնիյէթիմիզի թագվիյէ էյլէմէքտէ տիր։ Ֆիլհագիգա Տոյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ վարիտաթը մախսուսէսի իտարէի ումումիյէսինին նէշր իտէկլէտիկի սէնէլիք բօրօրթըլարա աթֆը նազար օլընտըղտա, իրէք հասըլաթընըն խայլի արթտըղը մէմնունիյէթլէ կէօրիւլմիւշ տիր։ 1904-1905 սէնէսէ զարֆընտա 83,823.84 լիրայի Օսմանիտէն իպարէթ օլան հասըլաթը մէզքիւրէ՝ պիր⅜ սէնէ սօնրա խանի 1905-1906 սէնէսի զարֆընտա 33,661.38 լիրայի Օսմանի ֆազլա իլէ 117,485.22 լիրայի Օսմանի արթմըշ տըր։

Տիկէր թարաֆտան Թիւրքիատա սէնէվի թութուլան իրէք թօխումլարըյլա թօխումճըլարըն մըգտարը Ֆրանսատա օլտուղը կիպի, Թէտէննի իթմէյիպ պիլաքիս էհէմմիյէթլի պիր տէրէճէտէ արթըյօր. կէչէն սէնէ զարֆընտա սըրֆ ճէրլի պէօճէքճիլէրիմիզ թարաֆընտան Բաւթէօր ուսուլիյէ պիլճիւմլէ խասթալըգտարտան սալիմ օլարագ 213,224 մըսգալ թօխում թութարագ պունլարտան 96,035,306 ղր. գըյմէթինտէ 7 միլեօն 459,990 քիլօկրամ գօզա ալընմըշ տըր։ Մէզքիւր գօզալարտան էէրլի ֆիլաթիւր ֆապրիգալարը վասըթասըյլա իսթիհսալ օլունան խամ իրէքտէն պիր մըգտարը էէրլի մէնսուճաթը հարիրիյէ փապրիգալարընըմըզտա սարֆ վէ միւթէպագըսը սաւրէթը աթիյէտէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ սէվգ ու իխրաճ օլունմըշ տըր։

Խամ իրէք	575.756
Գուրու գօզա	104,034
Տէլիք գօզա	46,415
Ֆլօրէթ	249,957
Պէրընթը	238,288

Իշպու բագգամլարըն մաճմուը խօշնուտի պիր բատտէտէ պուլընտըղը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր նէ գատար Եվրօբա մէմալիքինտէն Իթալիանըն մահսուլը սէնէվիսի էլլէմմ բէք պէօյիւք պիր մըգտարտա իսէ տէ, մէմալիքը Շահանէնին տաւթ ագաճլարընըն էլքիյմէսինէ վէ պէօճէք էէթիշտիրիլմէսինէ չէրաիթը թապիիյէ վէ իգլիմիյէսի զայէթ էվվէրիշլի պուլընան էէրլէրինտէ զիւրրա պու քեարը իշէ տաճա զիյատէ էհէմմիյէթ վէ վիւսաթ վէրիլիրսէ, Իթալիատան բէք չօգ ֆազլա մահսուլ էլտէ օլունապիլէճէկի մուհագգագ տըր։

Պու կիւն տիւնեանըն պիլումում զըրաի մէմլէքէթտէ պէօճէքճիլիկին մագհարը թէէվիգաթ օլմագտա տըր։ Սէնէվի խալընըզ 80,000 քիլօ իրէք մահսուլը իսթիհսալ իտէն Սրանիատա իրէքճիլիկին թէրագգըսը էմրինտէ չիֆթճիլէրէ թէէվիգաթտա պուլընմագ իւզրէ պիր իրէք չիրքէթի թէէսիս օլունարագ, ախիրէն 3 սէնէլիք տուութ ֆիտանլարընըն մեճճանէն թէվզիինէ պաշլանմըշ տըր։

Պիր տէ մէզքիւր չիրքէթ թարաֆընտան պիր պէօճէքխանէ իհտաս իտիլիպ պունտա տուութ ազաճը տիքիլմէքտէ վէ իրէք պէօճէկի խէթիշտիրիլմէսի հագգընտա թէտրիսաթտա պուլընմագտա վէ թէտրիսաթը լազըմէ վէրիլմէքտէ տիր։ Եվրօբա վէ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա վէ հաթթա հէր տիւրլիւ մահսուլաթը զըրաիյէնին թէէմին իթտիկի պէօյիւք քեար իլէ քէսպը շէօհրէթ իթմիշ օլան Արժանթին զըրաաթընտա պիլէ, իրէքճիլիք ֆէվգէլատէ բաղպէթէ վէ թէշվիգաթը միւթէվալիյէյէ մազհար օլմագտա տըր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպը ալիսինտէն վուզու պուլան էմր ու թէնսիպ իւզէրինէ Տոյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան իրէքճիլիք վէ տուութ պաղչէլէրի իհտասը հագգընտա կէօսթէրիլէն մուավէնէթլէր սաիր մէմալիքտէ խիբրագ օլընան թէշվիգաթ գադ գադ իւսթիւն օլտուղընը նազարը իթինայա ալարագ, Օսմանլը չիֆթճիլէրինին հիւքիւմէթը Սէնիյէնին պիտարիղ պույուրտուղը էլթաֆ վէ մէսաիի թէպայէբէրվէրանէսինտէն իսթիֆատէյէ չիթապ էյլէյէճէքլէրի վէ պու մալումաթ քէնտիլէրի իչիւն մէսարը թէրղիպ օլաճաղընը զավիէն իւմիտ իլէ խաթմը մէգալ էյլէրիզ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԹԱՐԻՔԻԼԷ ԻՐԱՆԸՆ ԹՐԱՆՍԻԹ ԹԻՃԱՐԷԹԻ.—Ալաֆր. 31 յունվ. 1907տէ Թրապիզօն վէ էրզրում թարիգիյլէ Իրանըն թրանսիթ թիճարէթինին հալի պէրվէճհը աթի տիր.

Էվվէլտէն գալան մեվճուտ	2527	տէնկ
Մանիֆաթուրա	538	»
Միւթէֆէրրիգ մալ	689	»
Եէքիւն	3754	»
Էրզրում թարիգիյլէ իրսալաթ	...	
Տօղրուտան տօղրույա	1210	»
Պու կիւնքի մեվճուտ	2544	»

Նագլիյէ իւճրէթինէ կէլինճէ, մունթազամ տէնք պէհէր գանթարը (210 քիլօ) 210 ղրուշ, սանտըգլը 260 ղրուշ տըր։

Լօնտրա իւզէրինէ 3 այ վատէ իլէ ինկլ. լիրասը 107 ղրշ., Բարիզ իւզէրինէ 3 այ վատէ իլէ Օսմ. լիրասը 23,3 ֆր., Վիէննա իւզէրինէ 31 կիւն վատէ իլէ պէհէր գուրօնը 42,1 ղրշ., րուպլի լիրայի Օսմանի 8,71։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ֆէրտպ վէ ինթիզամ մուամէլաթըն մուհթէլազա վէրկի իտարէսինտէն բուխսաթը հավի իլմուխապէր ալընմամըգճա իճրա իտիլմէմէսի, վէ խօզլամա իճրաաթընտա վէրկի իտարէլէրինտէն գայտ իխրաճը խուսուսընըն Տէֆթէրը Խագանի մէմուրլարընա թէպլիղը՝ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինտէն մէրքիզ վիլայէթ պիլտիրիլմիշ օլտուղընտան, խօզլամա վէ տախիլ տէֆթէրլէրի հէնուզ թաստիգ իտիլմէմիշ իսէ՝ հուզուղը Խազինէյէ զայիաթ վուզու պուլմամագ իւզրէ իգտիզա իտէն թէտպիրգաթըն իֆասընա սէրիան թէվէսսիւլ իլէ նէթիճէյէ իճաապ իտէնլէր թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Եվրօբա բիաջալարընտա հաիզը գըյմէթ վէ բաղպէթը ֆէվգէլատէ օլան Օսմանլը խալըլարընըն Ալէմանիա իլէ Ամէրիգա վէ Լօնտրա բիաջալարընա պիր գաթ տահա մազհարը բէվաճ օլարագ, քիւլլիյէթլի սըբարիշլար վէրիլմէքտէ վէ ֆիյաթլարըն տաիմ մուճիպը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէտէ թէրագգը էյլէտիկի մէրճիի ալիսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Պահրիյէ Օտասը մուգարրէրաթը աթիյէի Տէրսաատէթ էրքեանը թիճարէթինէ պէյան իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէր,

Սէնէի հալիյէ ապրիլ 1/14 թարիխինտէն իթիպարէն, չէհրիմիզ պիլճիւմլէ վափօր չիրքէթլէրի աժէնթլէրի թարաֆընտան՝ մավունատա մեվճուտ վէ եա թրանզիթ օլընաճագ էշեա վէ էմթէա իչիւն պունլարըն ասհապընտան եա Բուսումաթը էմանէթը ճէլիլէսինտէն մուժթա պիր իլմուխապէր, եա կէօմրիւք բուսումընըն էքի գօթընա միւսաալի նօգատէն տէբօ, վէ խախօտ պու մէպլաղը մուսաուի պիր քէֆալէթ թալէպ օլընաճագ տըր։

Տիկէր թարաֆտան, ալէլումում մավունալար վասըթասը իլէ թէսլիմ իտիլէն էշեա վէ էմթէա վափօրըն թարիխը միւվասալէթինտէն իթիպարէն 2 կիւն զարֆընտա (եօրթը կիւնլէրի միւսթէսնա) թասլիմ օլընմազսա, մէսարիֆի ահզապընա այիտ օլմագ իւզրէ բէսմէն Բուսումաթ Տախիրէսինէ իրսալ օլընաճագ տըր։ 3—1

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100տէ 4 գօնսօլիտաիօն Օսմանլը իսթիգրազ թահվիլաթընըն 1907 փետր. 1/14տէ քէշիտէ օլընան 34ինճի գուրաալընտա ամօրթի իտիլէն նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր։

13901	տէն	13950	111051	տէն	111100
23751	»	23800	112651	»	112700
26251	»	26300	120351	»	120400
28301	»	28350	124751	»	124800
28901	»	28950	127701	»	127750
31501	»	31550	138201	»	138250
38701	»	38750	138401	»	138450
44251	»	44300	141501	»	141550
50351	»	50400	149151	»	146200
51951	»	52000	146151	»	149200
53301	»	53350	154751	»	154800
58451	»	58500	161151	»	161200
60651	»	60700	163851	»	163900
60901	»	60950	172351	»	172400
62451	»	62500	195501	»	195550
66601	»	66650	203951	»	204000
79001	»	79050	206251	»	206300
81201	»	81250	207701	»	207750
84451	»	84500	208701	»	208750
88451	»	88500	210601	»	210650
91651	»	91700	215352	»	215400
92851	»	92900	225451	»	225500

***

ՔՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՊՍԻԷՆԻՆ
1886 ՎԷ 1903 ՍԷՆԷԼԷՐԻ 100ՏԷ 3
ՖԱԻԶԼԻ ԲԻՑԱՆԳՕ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

1907 մարտ 1ին ամօրթիսըման բիյանգօսը

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը իտարէխանէսի, խախօտ Սթանպօլտա վէ Պէյօղլունտա քէօյի չիւպէլէրի՝ ճիւզի պիր պէտէլէ մուգապիլ, մէզքիւր թահվիլաթը, պաշ պաշ թէէտիյէսի թէէլիքէսինէ գարշը թէէմին իտէրլէր։

1886 թահվիլաթըլըն ֆիյաթը ճարիյէսի 338 ֆր., վէ 1903 թահվիլաթընըն ֆիյաթը ճարիյէսի իսէ՝ 269 ֆր. օլուպ, պունլարըն թէէտիյէսինտէ վագը օլաճագ զարար, թագրիպէն պիրինճիսի իչիւն 88 վէ տիկէրի իչիւն 19 ֆր. տըր։

31 յունվար 1907 20—2

***

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի գօնսօլիտասիօն Օսմ. թահվիլաթընըն 1901 մարտտա վատէսի խիթամ պուլան 22 նումէրօլը գուբօնլարը իլէ 1892 փետր. 1/13տէ քէշիտէ օլունըպ, ամօրթի խապէթ իտէնլէրին պէտէլի 1907 մարտ 28/13է գատար թահսիլ օլունմատըղը հալտէ, անտէն սօնրա հիւքմսիզ աատ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

1/15 փետր. 1907 Տէրսաատէթ 12—2

***

100տէ 4 ֆայիզլի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թէնպէքի թահվիլաթընըն 1907 փետր. 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 28 նումէրօլը գուբօնը իլէ մէզքիւր թահվիլաթըն յունվար 1/14տէ քէշիտէ օլունուպ ամօրթի խապէթ իտէնլէրին պէտէլաթը՝ 1907 փետր. 1/14տէն իթիպարէն Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէ թէէտիյէ օլունաճաղը, թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

Օսմանլը Պանգասընա իյճապ իտէն պօրտրօլարը իլէ պիրլիքտէ թէվտի իտիլէճէք օլան գուբօն վէ թահվիլէր մուգապիլինտէ համիլլէրինէ պիրէր մագպուզ վէրիլէճէք տիր քի պու մագպուզ թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա պէտէլի թէէտիյէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը կիշէսինէ իպրազ օլունաճագ տըր։

28 յունվ. 1907 Տէրսաատէթ 12—10

ԻԼԱՆ

Զարչըլը Բէգիրճէ Գալըրաճըլար Գօշը ճաատէսինտէ սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Վասիլ Վասիլեանըն զիմմէթինտէ ալաճաղը իսպաթ վէ եա մուվազզաթէն գապուլ վէ գայտ իթթիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն՝ Գանունըննամէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս թարաֆընտան թէգլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն շուպաթըն 8ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս օտասընտա կէլմէլէրի իլան օլունըր։ Ժիւտ Գօմիսէր

3 շուպաթ 322,

Լ՚ՈՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼՆՄԸՇ
ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ
9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽԱՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՄԻՆԱԹԸ

1828 L'UNION DE PARIS

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան պարա 460,000,000 »

Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գապուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւխթէլիֆ (միքստ), թրախոմա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Խանտա տըր։

Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի աժանլարը վար տըր։

Միւլթէզիմլիկ վէ քէֆիլլէրինտէն տէվլէթ նամընա թէֆէվվիւզ իտիլիպ չէրաիթը մալիւմէ իլէ ֆիւրուխթը մուգարրէր օլան էմվալը գայրը մէնգուլէտէն Ալյօնի վիլայէթի տախիլինտէ Սիֆրիհիսար գազասընտա քէաին օլուպ մահալլինճէ վէ Խազինէճէ միւզայէտէյէ չըգարըլտըղը մուգատտէմա իլան իտիլէն էմլաք վէ արազիտէն սաթըլանտան մաատասը օլան 4 գալէմինին սէնէի հալիյէ շուպաթը նիհայէթինտէ գարարտատէ վէ պիր հաֆթա սօնրա իճալէսի իճրա գըլընաճաղը՝ Այտըն վիլայէթի տէֆթէրտարլըղընտան պիլտիրիլմիշ պուլընմասըյլա, պունլարա թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընտա մահալլինէ վէ խախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

5 շուպաթ 322

Միւլթէզիմլիկ վէ քէֆիլլէրինտէն տէվլէթ նամընա թէֆէվվիւզ իտիլիպ չէրաիթը մալիւմէ իլէ ֆիւրուխթը մուգարրէր օլան էմվալը գայրը մէնգուլէտէն Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Շարքէօյ գազասընտա քէաին 23 գըթա էմլաք վէ արազինին՝ 323 սէնէսի մարթընըն 22սինտէ գարարտատէ վէ զայէսինտէ իճալէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարըլտըղը վիլայէթը միւշարէլէյհատան պիլտիրիլմիշ օլմասըյլա, պունլարա թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընտա մահալլինէ վէ խախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

4 շուպաթ 322

ԻԼԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒԲԷՍԻ
Սէրմայէսի 150 միլեօն ֆրանք
թամամէն թէէտիյէ տըր.
իհթիյաթ ագչէսի 36 միլեօն ֆրանք տըր.

ՊԱՀՃԷՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի զաբարա կէօրէ խալընըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն պազըլէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընըլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլընապիլիր։

Պունտան խօզարըքի մէքթուպաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր խահէրիլիշարա թապի տիր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3 կիւն	էվվէլ
151	200	6 »	»
201	500	10 »	»
501	1000	15 »	»
1001 վէ պունտան խօզարը իչիւն		30 »	»

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիգ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէքթուպաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէքիլ վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷԼԷԳՐԱՖԼԱՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	36 -36½
Իքինճի » »	34 -35
Մախլութ »	32 -
Զավարը »	30 -31
Սէրթ պիրինճի »	38 -39
» օրթա »	34 -35½

Պու կիւն 10 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	69-

ՔԷՊԷՔ
Օգգասը 17-18 բարա։

ԱՐՊԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի	13 -13½
Ռումէլի	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ
Լիվրբուլ 4 փետր.

Հազըր	5 ·36

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ
4 փետր.

Նիւ-Եօրգ հազըր	83·3.4
» մարտ իչիւն	.
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» դեկտ. »	
Լիվրբուլ հազըր	.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Չիգակօ հազըր	74.3.4
» յուլիս »	
» մարտ »	78.7.8
Մարսիլեա հազըր	18·20

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սդօնթօուզ օլարագ (թէլքէլ) պէրվէհճը աթր տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.¾
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.81¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.78
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.51

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.¼
Բարիզ Ֆրանգ	22.91¼
Վիէննա Գուրօն	21.88
Պէրլին Մարգ	18.61

—o—

ԵՒՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 փետր.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	086.87
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	96.12
» » » գարանտը	96.12
Օսմանլը Պանգասը	17.63
Ռուս 4%	77.25
Մըսըր տայ. մութթահըտէ	102.75
Պուլկար իսթիգրազը	101.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.47

Բարիզ 18 փետր.

Ֆօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշը	97.22
» » գարանտը	97.10
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	095.52
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	153.50
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	457.
» Պանգասը	689.
Ռուս 4%	75.20
Գրէտի Լիոնէ	1221.
Իթալիա էսհամը	103.
Իսպանեօլ	95.35
Թրանսվաալ	069.75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.27

Վիէննա 18 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.10
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	177.50
Օսմանլը Ռէժի աքսիոնը	.

Պէրլին 18 փետր.

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	147.20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.27
Ռուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	129.90

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	105.27
» » էն եիւքսէք	105.31½
» » էն աշաղը	105.26½
Պու սապահ աչըլըշը	105.24½
Ռումէլի շըմէն. ագշ. գրնտը	152.¼
» » էն եիւքսէք	152.⅝
» » էն աշաղը	152.¼
» » աչըլըշը	152.⅝
Ռէժի աքսիոնը Լ. Օս.	20.

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	11.35
Ժուխանէ	6.55
Օպլիկասիօն Թրամվայ	483.
Ասիւրանս Օթօման	4.85
Լօրիօմ	103.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս,	434.50
Թրանսվաալ	069.
Ջամպէթ	43.
Րըխթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	440.
Պալեա	680.
Գարտաու	114.50
» Օրտինէր	110.50
Անատօլու շըմ. աքսիոնը	18.42
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	42.50
» » Համիտիյէ	5.15

ԱՔՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.02
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.11
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Ռօլ	090.20
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.64

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.10
Բարիզ չէք	022.90

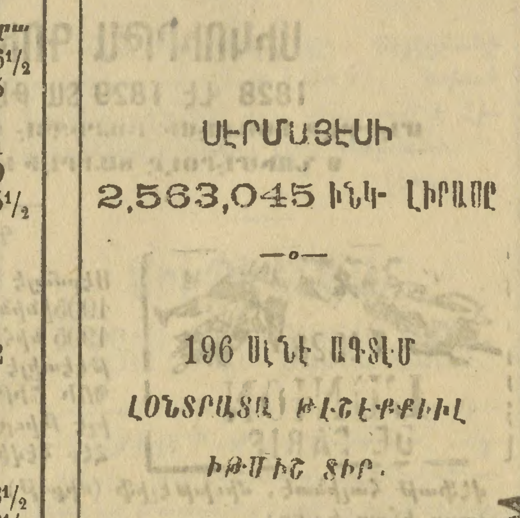
ՍԸՆ

բուրի արզտա պուլընան հարիգ սիկուրթա գումբանեալարընըն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՍԵՆԷ ԱՔՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔՔԻԻԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.



ՍԸՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

—o—

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԴՇԷՐԷԹ ՊԱՇԼԱՄԱՍԸ
42 ՍԵՆԷ ՏԻՐ

Մէզքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր. վէ ճիհէթը մալիյէճէ հայիզ օլտուղը իգթիտարը ճեսիմի իւէ՝ խասար վէ զիյանլարըն մուհթաչ վէ մէյդանըն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթա իւմթիյազի ղուհուրինտէ՝ հալ ու ֆազլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Օսման Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ

Ըստամպոլ ճիհէթի միւտիրի վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվօտատա Նօ. 7; Նորմատանեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի Եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ եէֆա օլունմագ իւզրէ զէյլտէ մուհարրէր մահլուլաթըն պէտմուճիպը նիզամ աէօրթ հաֆթա իլանտան 322 սէնէսի քէ. սն. ին 29նճը կիւնիւնտէն շուպաթըն 5նճի բզր. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Եվգաֆը Հիւմայուն Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..30000.— Սամաթեատա Միրախօր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Սամաթեա ճատտէսինտէ 351 նումէրօլը 18 օտայը հավի 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Օսման։

..3334.—Եէնի Պաղչէտէ Տէֆթէրտար Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Լաթիֆ Բաշա ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իւսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ շըգմազ Օտալար սօգաղընտա 5 նումէրօլը 1 գըթա արսանըն թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..1250.—Գալաթատա Ճամի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլէր ճատտէսինտէ 52 նումէրօլը տիւքքեանըն մէրպութ 1 ատէտ սթրիտեա գոյըլը կէտիկինին 50 ղշ. իճարէլի հիսսէտէն 22 ղշ. 26 բարա 2 ագչէ իճարէլի հիսսէսի. հաճի Էտհէմ։

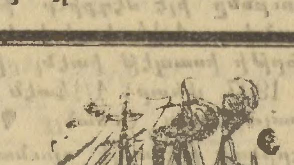
..2599.—Գասըմ Բաշատա Հաճի Ահմէտ մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ 86, 88, 90 վէ 22 նումէրօլարըլա մուրագգամ 7 օտայը հավի 3 պապ մէնզիլ վէ 1 պապ տիւքքեանըն սիւտս հիսսէսի. հաճի Էտհէմ։

..1750.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500 —Իւսկիւտարտա Հաճի Հէսնա Խաթուն մահալլէսինտէ Իմամ սօգաղընտա 5 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000 —Կէտիկ Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ Սուլթան Պայազիտ ճատտէսինտէ 81 նումէրօլը 1 օտայը հավի 1 պապ գատայըֆճը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 10 սէհիմի. Աճիր։

..130.—Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Համմամ սօգաղընտա 10 նումէրօլը 1 պապ ախըրըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Րահմի։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000 —Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Էթ Եէմէզ Թէքքէսի սօգաղընտա 22 նումէրօլը 1 գըթա արսանըն թէմամը. հաֆըզ Էօմէր։



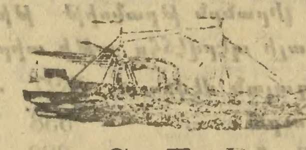
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթէչինին սիւվար օլտըղը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. փետրվարըն 17նճի բազար կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իզքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ փետր.ըն 19նճը սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր, Բիրէյէ օղրայարագ Իզքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կէտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլընտըղընտան կիպի, նէֆիս պիրինճի նէվ օլուպ, սոֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլիճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Ըստամպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։



C F R
ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլլիյէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն ճէրաի սէֆէր իտիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ	հար. բազար	սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ	միւվ. բզ. էր.	սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
»	հար. բզ. էր.	սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի	միւվ. սալը	սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
»	հար. սալը	սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր	միւվ. սալը	սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր	հար. բէնճշ.	սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի	միւվ. բէնճշ.	սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար. բէնճշ.	սաաթ 12 (եարը կէճէտէ)
Տէրսաատէթ	միւվ. ճումա	սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար. ճմ. էր.	սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ	միւվ. ճմ. էր.	սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէսը գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր։ Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւլթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն պիլէթ, էշեա վէ էմթեա նագլ օլունըր։ Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մաատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վարըլ օլտուղընտա, կէճիքյէն սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Եվրոպայա կիտէճէք եօլճուլար՝ պու թրէնտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն եանաշտըղը րըխթըմ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ պուլընան պաշ աճէնթէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տըր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետր.ըն 18ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Փօրատէնիզտէն։

Ալաֆր. փետր.ըն 17ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլեատան։

Ալաֆ. փետր.ըն 20նճը չարշէնպէհ ագշամը «Սախալին»՝ Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա փետր.ըն 19ընճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Թրվօլիինին սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Միւտանիա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. փետր.ըն 21ինճի բէնճշնպէ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Պուգօնեանինին սիւվար օլտուղը «Սախալին» վաբօրը՝ Իզմիր, Ռատօս, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքեա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա աքթարմա։)

Ալաֆ. փետր.ըն 18նճի բ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հէնօնըն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

—o—

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իյի էքսբրէսլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։

2նճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտուղը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Ըստամպոլտա Պաղչէ Գաբուսա կէօմիւքչիւ գուլլուգինտէքի աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

Եվրոբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէրկիսինտէն կիւմիւշ միտալ միւքեաֆաթ ալմըշ տըր։ Թամամը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօզմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ Եէնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճզաճիլէր միւթէվէֆֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսինէ նայիլ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլէճէք սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաթըլըրսա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խարար եօլու բահամթըլըղընա ֆայիտէ պախշ տըր։

Ըստամպոլըն պիլճիւմլէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր։

Ըստամպոլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ.

—o—

ՇՈՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Ըսթանպոլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրուհտէ էյլէր, էմթիա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Եվրոբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սդօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատըն չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ Եվրոբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէէտիյէ զըմնընտա թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսհամ պօրսասը—Կէրէք բիւզանտիւզ վէ կէրէքսէ ճէնէպի բիլասալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը։

Տէրօ խուլմէք իւզրէ ղայէթ ճիւզի պիր աճէտէլ մուգաբիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գաբուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը սդօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլընան տօլաբլարընը միւսաիտ շարթլարլա էհալիյէ իճարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

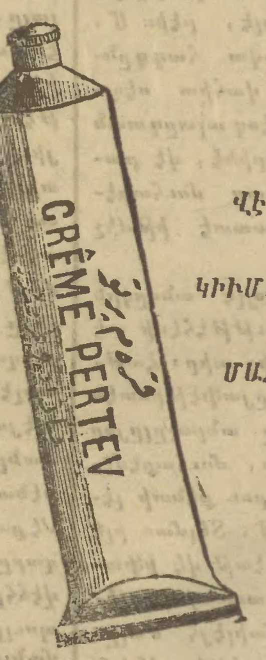
Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (-Հէ-) տէբօլար իչիւն	3%
6 այլըգ » »	3½%
1 սէնէլիք » »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ »	5%

Տէբօլար հանկի նէվ ագչէ իլէ վազը օլուրսա, օ ագչէ չէքիլինտէ օլարագ խատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր։

4% Ֆայիզլի Խուսուսի Տէֆթէրլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, խուսուսի տէֆթէր գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարըլա ագալլի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% Նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ազամի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։



ԼԻԷԺ, ՊՕՐՏՕ, ՇԷՐՊՈՒՐԿ — ՎԷ ԱԹԻՆԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ
ԲԱՐԻԶ ՎԷ ՄԱՐՍԻԼԵԱ — ԿԻՒՄԻՒՇ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐԸ ԻԼԷ
ՍԷՐԿԻԼԷՐԻՆԻՆ ԱԼԹՈՒՆ — ՄԱԶՀԱՐԸ ԹԱԳՏԻՐ ՕԼԱՆ

Լէյլագ, խատէմին, սիւնպիւլ, մէնէքշէ, ագասիա վէ չէհիչօյ գօգուլարը հավի ԳՐԷՄ ՊԷՐԹԷՎ՝ եիւզտէքի սիվիլճէ վէ չիլլէրի, էլլէրտէքի չաթլագլըգլարը իզալէ իտուպ, ճիլտին թէրավէթինի վէ եիւզիւն մէլահէթինի մուհաֆազա իտէճէք ճիլտէ լաթիֆ պիր եումուշագլըգ վէրիր։

Գօգուլարը սուրէթը խուսուսիյէտէ իհզար իտիլմիշ օլտուղընտան, էն միւքէմմէլ լէվանթալարը Գրէմ Պէրթէվ գատար գօգուլարընը մուհաֆազա իտէմէզլէր. Էհհասըլ ԳՐԷՄ ՊԷՐԹԷՎ՝ սըհհաթը ճիլտ վէ թէրավէթը պէտէն իչիւն էմնիյէթլի պիր միւսթահզար տըր։

Մահալը իմալ վէ տէբօսը՝ Ագսէրայտա ԷՏՀԷՄ ՊԷՐԹԷՎ էճզախանէսի տըր. պաշլըճա սաթըլըան մահալլէր՝ Պաղչէ Գաբուսընտա Գասապեան էֆ., Արսլանեան էֆ. վէ Եէնիճամիի շէրիֆ նէզտինտէքի գարշըլըղընտա Մէհմէտ Բէհզատ պէյ էճզախանէլէրընտա, Ապտիւլ Րահման Թէվֆիգ պէյին թօհաֆիյէ մաղազասընտա, Սէլանիք Պօնմարշէսինտէ, Իւսկիւտարտա Կիւնէշ Տօղտու մաղազասընտա, Ճէմալ Բէհզատ պէյ էճզախանէսինտէ, Մագրիքէօյինտէ Խիլալի էֆ. էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Թիւնէլ գարշըսընտա, Պազար Մէթրօբօլիթէնտէ, Պէյօղլունտա Պօն Մարշէտէ, Գատըքէօյինտէ Օսմանլը Պօնմարշէսինտէ վէ տահա պիլճիւմլէ մէշհուր էճզախանէլէր վէ թօհաֆիյէ տիւքքեանլարընտա պուլընըր։

ՖԻՅԱԹԸ 3 ՂՐՈՒՇ ՏԸՐ

Թաշրատա՝ Պրուսատա Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. էճզախանէսինտէ, Իզմիրտէ Հիւսէյին Րիֆաթ պէյ էճզախանէսինտէ, Սէլանիքտէ Ապրավանէլ էֆ.նին էճզախանէսինտէ, Իզմիթտէ Գուլութեան պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ, Ատաբազարընտա Թօհաֆիյէճի Իսմայիլ Հագգը էֆ. մաղազասընտա պուլընըր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ՈՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՅԷ ԻՃՐԱԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիզտէքի խըրտալարը	7,000,000 »

ՄՈՒԹԷՄԱՏԻՆ 20 ՍԵՆԷ ԱՅՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԻՇ ԻՍԷ
ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի վէ պէր կէր Գրէտի Ֆօնսիէ տը Ֆրանս վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն, պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը վէ տէօրթ քէշիտէսի վար տըր։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէտի Ֆօնսիէ վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն քէշիտէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իսապէթ իտէճէք քեաֆֆէի իքրամիյէնին 20տէ 1ինէ հագգը վար տըր։

Բօլիսին միւտտէթի զարֆընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնիւնէ գատար թէէտիյէ իթտիկի բարայը ֆայիզիյլէ օլարագ վէրէսէսինէ իատէ օլունըր։

Իւչ սէնէ թագսիթլէրինի թէմամէն թէէտիյէ խասըլ տա սիկուրթասընը տուրտուրմագ իսթէյէն՝ գումբանեա՝ սէնէվի վէրմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ եէրինէ գօնթրաթըն իւթմամը թարիխինտէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէէտիյէ իտէր, վէ ագալլինտէ բարասընը ալմագ իսթէյէնլէր տախի ճիւզի պիր թէնզիլաթ իճրա իտէր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շօսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէնտի էմլաքընտա տըր։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումումի աճէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։